

Επίσημη Εφημερίδα L 187

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
19 Ιουλίου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 845/2007 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 846/2007 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό, για το οικονομικό έτος 2007/08, των συντελεστών στάθμισης για τον υπολογισμό της κοινοτικής τιμής αγοράς του εσφαγμένου χοίρου 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 847/2007 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2007, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας ⁽¹⁾ 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 848/2007 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2007, όσον αφορά την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας του Ιουλίου 2007 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που άνοιξαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 για το κρέας πουλερικών 20

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2007/508/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 22/06 (πρώην N 615/05) που η Ιταλία προτίθεται να εφαρμόσει για τη μείωση της φορολογίας των γαλακτωμάτων σε νερό [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5805] ⁽¹⁾ 22

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2007/509/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 3/05 [πρώην N 592/04 (πρώην PL 51/04)] που προτίθεται να χορηγήσει η Πολωνία υπέρ της Fabryka Samochodów Osobowych SA (πρώην DAEWOO — FSO Motor SA) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6628] ⁽¹⁾ 30

2007/510/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2007, για την τροποποίηση της απόφασης 2006/784/EK για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρου στη Γαλλία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3419] 47



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 845/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2007

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει αρχίζοντας να ισχύει στις 19 Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	52,4
	TR	106,7
	ZZ	79,6
0707 00 05	MK	68,1
	TR	146,1
	ZZ	107,1
0709 90 70	TR	86,5
	ZZ	86,5
0805 50 10	AR	64,5
	UY	55,7
	ZA	59,1
	ZZ	59,8
0808 10 80	AR	89,7
	BR	96,8
	CL	85,8
	CN	86,7
	NZ	105,7
	US	89,1
	UY	60,7
	ZA	92,4
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	90,1
	CL	83,1
	NZ	144,9
	ZA	102,6
	ZZ	105,2
0809 10 00	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 20 95	TR	286,2
	US	344,7
	ZZ	315,5
0809 30 10, 0809 30 90	TR	152,4
	ZZ	152,4
0809 40 05	IL	141,3
	ZZ	141,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 846/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2007

σχετικά με τον καθορισμό, για το οικονομικό έτος 2007/08, των συντελεστών στάθμισης για τον υπολογισμό της κοινοτικής τιμής αγοράς του εσφαγμένου χοίρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρέπει να καθοριστεί η κοινοτική τιμή αγοράς του εσφαγμένου χοίρου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, σταθμίζοντας τις τιμές που έχουν διαπιστωθεί σε κάθε κράτος μέλος με τους συντελεστές που εκφράζουν το σχετικό ύψος του ζωικού κεφαλαίου χοιροειδών κάθε κράτους μέλους.
- (2) Πρέπει να καθοριστούν οι εν λόγω συντελεστές βάσει του αριθμού των χοίρων που καταγράφονται στην αρχή του Δεκεμβρίου κάθε έτους κατ'εφαρμογή της οδηγίας 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τις διεξαγωγές στατιστικών ερευνών στον τομέα της παραγωγής χοίρων ⁽²⁾.
- (3) Με βάση τα αποτελέσματα της απογραφής του μήνα Δεκεμβρίου 2006, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν εκ νέου οι συντελεστές στάθμισης για το οικονομικό έτος 2007/08 και

να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾.

(4) Δεδομένου ότι η περίοδος εμπορίας 2007/08 αρχίζει την 1η Ιουλίου 2007, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται από την ημερομηνία αυτή.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι συντελεστές στάθμισης που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/2006 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 149 της 21.6.1993, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 218 της 9.8.2006, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1977/2006 (ΕΕ L 368 της 23.12.2006, σ. 87).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συντελεστές στάθμισης για το οικονομικό έτος 2007/08 που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της κοινοτικής τιμής αγοράς του εσφαγμένου χοίρου

Άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75

Βέλγιο	3,9 %
Βουλγαρία	0,6 %
Τσεχική Δημοκρατία	1,7 %
Δανία	8,4 %
Γερμανία	16,5 %
Εσθονία	0,2 %
Ελλάδα	0,6 %
Ισπανία	16,1 %
Γαλλία	9,3 %
Ιρλανδία	1,1 %
Ιταλία	5,7 %
Κύπρος	0,3 %
Λεττονία	0,3 %
Λιθουανία	0,7 %
Λουξεμβούργο	0,1 %
Ουγγαρία	2,5 %
Μάλτα	0,1 %
Κάτω Χώρες	6,9 %
Αυστρία	1,9 %
Πολωνία	11,6 %
Πορτογαλία	1,4 %
Ρουμανία	4,2 %
Σλοβενία	0,4 %
Σλοβακία	0,7 %
Φινλανδία	0,9 %
Σουηδία	1,0 %
Ηνωμένο Βασίλειο	2,9 %

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 847/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2007

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 808/2004 θέσπισε ένα κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα εφαρμογής προκειμένου να καθοριστούν τα δεδομένα

που πρέπει να παρέχονται για την κατάρτιση των στατιστικών που ορίζονται στα άρθρα 3 και 4 του εν λόγω κανονισμού, καθώς και οι προθεσμίες διαβίβασής τους.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα δεδομένα που πρέπει να διαβιβάζονται για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, προσδιορίζονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΝΟΤΗΤΑ 1: ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

1. ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥΣ

α) Τα προς κάλυψη θέματα για το έτος αναφοράς 2008, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι τα ακόλουθα:

- συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις
- χρήση του Διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις
- διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν

β) Καταγράφονται τα ακόλουθα χαρακτηριστικά επιχειρήσεων:

Συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

- Χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

- (προαιρετικά) ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστή τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα
- χρήση εσωτερικού δικτύου ηλεκτρονικών υπολογιστών (π.χ. LAN)
- χρήση εσωτερικής αρχικής σελίδας (ενδοδίκτυο)
- χρήση εξωδικτύου
- χρήση ειδικών εφαρμογών με τις οποίες οι εργαζόμενοι έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες ανθρώπινων πόρων (π.χ. ενημέρωση για κενές θέσεις εργασίας, υποβολή αίτησης για ετήσια άδεια, ανάγνωση ή τηλεφόρτωση εκκαθαριστικών σημειωμάτων μισθοδοσίας ή άλλες υπηρεσίες)
- (προαιρετικά) βαθμός βελτίωσης μέσω σχεδίων ΤΠΕ: αναδιοργάνωση και απλούστευση των διαδικασιών εργασίας
- (προαιρετικά) βαθμός βελτίωσης μέσω σχεδίων ΤΠΕ: απελευθέρωση πόρων
- (προαιρετικά) βαθμός βελτίωσης μέσω σχεδίων ΤΠΕ: αύξηση των εσόδων της επιχείρησης
- (προαιρετικά) βαθμός βελτίωσης μέσω σχεδίων ΤΠΕ: ανάπτυξη νέων προϊόντων και υπηρεσιών

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν εσωτερικό δίκτυο υπολογιστών (π.χ. LAN):

- χρήση ασύρματης πρόσβασης στο εσωτερικό δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών (π.χ. LAN)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν ενδοδίκτυο:

- (προαιρετικά) χρήση ενδοδικτύου για τη διάδοση πληροφοριών: γενική πολιτική ή στρατηγική της επιχείρησης
- (προαιρετικά) χρήση ενδοδικτύου για τη διάδοση πληροφοριών: εσωτερικά ενημερωτικά δελτία της επιχείρησης ή καθημερινή ενημέρωση
- (προαιρετικά) χρήση ενδοδικτύου για τη διάδοση πληροφοριών: καθημερινά έγγραφα / έγγραφα εργασίας (π.χ. για τις συνεδριάσεις)
- (προαιρετικά) χρήση ενδοδικτύου για τη διάδοση πληροφοριών: εγχειρίδια, οδηγοί ή υλικό κατάρτισης
- (προαιρετικά) χρήση ενδοδικτύου για τη διάδοση πληροφοριών: κατάλογοι προϊόντων ή υπηρεσιών

Χρήση του Διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

- πρόσβαση στο Διαδίκτυο

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

- ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστές με σύνδεση στον Παγκόσμιο Ιστό τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα
- σύνδεση με το Διαδίκτυο: παραδοσιακό modem ή ISDN
- σύνδεση με το Διαδίκτυο: DSL
- σύνδεση με το Διαδίκτυο: άλλη σταθερή σύνδεση Διαδικτύου
- σύνδεση με το Διαδίκτυο: κινητή σύνδεση
- χρήση του Διαδικτύου ως καταναλωτής για τραπεζικές και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
- χρήση του Διαδικτύου ως καταναλωτής για κατάρτιση και εκπαίδευση
- χρήση του Διαδικτύου για συναλλαγές με δημόσιες αρχές το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση ιστοχώρων

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που είχαν συναλλαγές με δημόσιες αρχές μέσω του Διαδικτύου το προηγούμενο ημερολογιακό έτος:

- χρήση του Διαδικτύου για τη συλλογή πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση του Διαδικτύου για την τηλεφόρτωση εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση του Διαδικτύου για την επιστροφή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση του Διαδικτύου για την πλήρως ηλεκτρονική διεκπεραίωση μιας διοικητικής διαδικασίας, χωρίς να χρειάζονται περαιτέρω γραφειοκρατικές διατυπώσεις, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση του Διαδικτύου για την υποβολή πρότασης σε ηλεκτρονικό σύστημα προσφορών (ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις) το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν ιστοχώρο:

- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: κατάλογοι προϊόντων ή τιμοκατάλογοι
- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: δυνατότητα των επισκεπτών να προσαρμόζουν ή να σχεδιάζουν προϊόντα
- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: online παραγγελία ή κράτηση
- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: online πληρωμή
- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: εξατομικευμένο περιεχόμενο για τακτικούς/συχνούς επισκέπτες
- παροχή της ακόλουθης διευκόλυνσης: δημοσίευση κενών θέσεων ή online υποβολή αίτησης για θέση εργασίας

Διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

- χρήση συστημάτων αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων (ΑΑΔ), η οποία ορίζεται ως η ανταλλαγή μηνυμάτων (π.χ. παραγγελίες, τιμολόγια, πράξεις πληρωμής ή περιγραφή εμπορευμάτων) μέσω του Διαδικτύου ή άλλων ηλεκτρονικών δικτύων σε συμφωνημένη μορφή που επιτρέπει την αυτόματη επεξεργασία (π.χ., XML, EDIFACT κ.λπ.), χωρίς πληκτρολόγηση του κάθε επιμέρους μηνύματος

- ηλεκτρονική διαβίβαση πληροφοριών για τη διαχείριση της αλυσίδας εφοδιασμού σε πελάτες ή προμηθευτές
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση σημαντικών πληροφοριών σχετικά με τις εντολές πώλησης που λαμβάνονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι) στην υπηρεσία διαχείρισης του επιπέδου αποθεμάτων
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση σημαντικών πληροφοριών σχετικά με τις εντολές πώλησης που λαμβάνονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι) στη λογιστική υπηρεσία
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση σημαντικών πληροφοριών σχετικά με τις εντολές πώλησης που λαμβάνονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι) στην υπηρεσία διαχείρισης της παραγωγής ή των υπηρεσιών
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση σημαντικών πληροφοριών σχετικά με εντολές πώλησης που λαμβάνονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι) στην υπηρεσία διαχείρισης της διανομής
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση, στην υπηρεσία διαχείρισης του επιπέδου αποθεμάτων, σημαντικών πληροφοριών σχετικά με τις εντολές αγοράς που αποστέλλονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι)
- ηλεκτρονική και αυτόματη διαβίβαση, στη λογιστική υπηρεσία, σημαντικών πληροφοριών σχετικά με τις εντολές αγοράς που αποστέλλονται (είτε ηλεκτρονικά είτε όχι)
- χρήση λογισμικού ERP για τη διαβίβαση πληροφοριών για τις πωλήσεις ή/και τις αγορές σε άλλα εσωτερικά επιχειρησιακά τμήματα (π.χ., χρηματοοικονομικό τμήμα, τμήμα σχεδιασμού, τμήμα μάρκετινγκ κ.λπ.)
- χρήση εφαρμογών λογισμικού για τη διαχείριση πληροφοριών σχετικά με τους πελάτες (CRM) με σκοπό τη συλλογή, την αποθήκευση και τη διάθεση των πληροφοριών για τους πελάτες της επιχείρησης σε άλλα επιχειρησιακά τμήματα
- χρήση εφαρμογών λογισμικού για τη διαχείριση των πληροφοριών σχετικά με τους πελάτες (CRM) με σκοπό την ανάλυση των πληροφοριών για τους πελάτες για σκοπούς μάρκετινγκ (καθορισμός τιμών, προώθηση πωλήσεων, επιλογή διαύλων διανομής κ.λπ.)
- χρήση λειτουργικών συστημάτων ελεύθερης ή ανοικτής πηγής, όπως το Linux [δηλαδή με διαθέσιμο τον πηγαίο κώδικα, χωρίς έξοδα δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και με δυνατότητα τροποποίησης ή/και (περαιτέρω) διανομής του]
- χρήση ψηφιακής υπογραφής σε κάθε αποστέλλόμενο μήνυμα, δηλαδή χρήση μεθόδων κρυπτογράφησης που εξασφαλίζουν την αυθεντικότητα και την πληρότητα του μηνύματος (που συνδέεται αποκλειστικά και μπορεί να αναγνωρίσει τον υπογράφο και στην οποία εντοπίζεται κάθε μεταγενέστερη αλλαγή στο μήνυμα)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν αυτόματη ανταλλαγή δεδομένων:

- χρήση AAD για: αποστολή παραγγελιών σε προμηθευτές
- χρήση AAD για: αποστολή ηλεκτρονικών τιμολογίων
- χρήση AAD για: παραλαβή παραγγελιών από πελάτες
- χρήση AAD για: αποστολή ηλεκτρονικών τιμολογίων
- χρήση AAD για: αποστολή ή λήψη πληροφοριών για τα προϊόντα
- χρήση AAD για: αποστολή ή παραλαβή εγγράφων μεταφοράς
- χρήση AAD για: αποστολή εντολών πληρωμής σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα
- χρήση AAD για: αποστολή ή παραλαβή δεδομένων σε/από δημόσιες αρχές
- (προαιρετικά) χρήση μορφοτύπου AAD: EDIFACT ή παρόμοια πρότυπα
- (προαιρετικά) χρήση μορφοτύπου AAD: πρότυπα βάσει XML
- (προαιρετικά) χρήση μορφοτύπου AAD: ειδικά πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της επιχείρησης και άλλων φορέων

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές και δεν χρησιμοποιούν αυτόματη ανταλλαγή δεδομένων:

- (προαιρετικά) εμπόδια στην AAD: έλλειψη ενδιαφέροντος για τη χρήση αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων, επειδή το ζήτημα είναι άνευ αντικείμενου για την επιχείρηση

- (προαιρετικά) εμπόδια στην ΑΑΔ: έλλειψη πείρας στην επιχείρηση για την εφαρμογή της
- (προαιρετικά) εμπόδια στην ΑΑΔ: πολύ χαμηλή ή ασαφής απόδοση της σχετικής επένδυσης
- (προαιρετικά) εμπόδια στην ΑΑΔ: έλλειψη λύσεων λογισμικού κατάλληλων για το συγκεκριμένο τομέα/μέγεθος της επιχείρησης
- (προαιρετικά) εμπόδια στην ΑΑΔ: δυσκολία συνολολόγησης κοινών προτύπων με τους επιχειρηματικούς εταίρους
- (προαιρετικά) εμπόδια στην ΑΑΔ: αβεβαιότητα ως προς το νομικό καθεστώς των ανταλλασσόμενων μηνυμάτων

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που διαβιβάζουν πληροφορίες για τη διαχείριση της αλυσίδας εφοδιασμού σε πελάτες ή προμηθευτές:

- ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές για τα επίπεδα αποθεμάτων, τα σχέδια παραγωγής ή τις προβλέψεις της ζήτησης
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές για τις προβλέψεις της ζήτησης
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές για τα επίπεδα αποθεμάτων
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές για τα σχέδια παραγωγής
- ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές για την πρόοδο των παραδόσεων
- ανταλλαγή πληροφοριών με πελάτες για τα επίπεδα αποθεμάτων, τα σχέδια παραγωγής ή τις προβλέψεις της ζήτησης
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με πελάτες για τις προβλέψεις της ζήτησης
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με πελάτες για τα επίπεδα αποθεμάτων
- (προαιρετικά) ανταλλαγή πληροφοριών με πελάτες για τα σχέδια παραγωγής
- ανταλλαγή πληροφοριών με πελάτες για την πρόοδο των παραδόσεων
- ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές ή πελάτες μέσω ιστοχώρων
- ανταλλαγή πληροφοριών με προμηθευτές ή πελάτες μέσω αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές και που δεν ταξινομούνται στον τίτλο I της NACE αναθ. 1.1:

- έχει λάβει παραγγελίες για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω δικτύων υπολογιστών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- έχει αποστείλει παραγγελίες για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω δικτύων υπολογιστών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες μέσω δικτύων υπολογιστών και που δεν ταξινομούνται στον τίτλο I της NACE αναθ. 1.1:

- ποσοστό συνολικού κύκλου εργασιών από παραγγελίες που ελήφθησαν μέσω δικτύων υπολογιστών κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- (προαιρετικά) ποσοστό πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που ελήφθησαν μέσω ιστοχώρων κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- (προαιρετικά) ποσοστό πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που ελήφθησαν μέσω αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων στο Διαδίκτυο κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- (προαιρετικά) ποσοστό πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που ελήφθησαν μέσω αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων σε άλλα δίκτυα υπολογιστών κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- χρήση ασφαλών πρωτοκόλλων (SSL/TLS) κατά την παραλαβή παραγγελιών μέσω του Διαδικτύου

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν αποστείλει παραγγελίες μέσω Διαδικτύου και που δεν ταξινομούνται στον τίτλο I της NACE αναθ. 1.1:

- ποσοστό συνολικής αξίας αγορών από παραγγελίες μέσω δικτύων υπολογιστών, σε κατηγορίες εκατοστιαίων ποσοστών, κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος ([0-1], [1-5], [5-10], [10-25], [25-100])

2. ΚΑΛΥΨΗ

Τα χαρακτηριστικά που ορίζονται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος συλλέγονται και λαμβάνονται από επιχειρήσεις των ακόλουθων οικονομικών δραστηριοτήτων, του ακόλουθου μεγέθους και του ακόλουθου γεωγραφικού πεδίου.

α) Οικονομική δραστηριότητα: επιχειρήσεις που ταξινομούνται στις ακόλουθες κατηγορίες της NACE αναθ. 1.1:

Κατηγορία NACE	Περιγραφή
Τίτλος Δ	«Μεταποίηση»
Τίτλος ΣΤ	«Κατασκευές»
Τίτλος Ζ	«Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσικλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης»
Ομάδες 55.1 και 55.2	«Ξενοδοχεία» και «Εγκαταστάσεις κατασκήνωσης (κάμπινγκ) και άλλες επιχειρήσεις παροχής καταλύματος για μικρή χρονική διάρκεια»
Τίτλος Ι	«Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες»
Τάξη 65.12	«Άλλες υπηρεσίες ενδιάμεσων νομισματικών οργανισμών»
Τάξη 65.22	«Άλλες πιστωτικές δραστηριότητες»
Τάξη 66.01	«Ασφάλειες ζωής»
Τάξη 66.03	«Ασφάλειες εκτός κλάδου ζωής»
Τίτλος Κ	«Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες»
Ομάδες 92.1 και 92.2	«Κινηματογραφικές και βιντεοσκοπικές δραστηριότητες» και «Ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές δραστηριότητες»

Οι επιχειρήσεις που ταξινομούνται στις ακόλουθες κατηγορίες της NACE αναθ. 1.1. καλύπτονται προαιρετικά:

Κατηγορία NACE	Περιγραφή
Τίτλος Ε	«Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού»
Ομάδες 55.3, 55.4 και 55.5	«Εστιατόρια», «Μπαρ» και «Καντίνες και επιχειρήσεις παρασκευής έτοιμων φαγητών»
Ομάδες 92.3 έως και 92.7	«Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες», μη συμπεριλαμβανομένων των «Κινηματογραφικών και βιντεοσκοπικών δραστηριοτήτων» και των «Ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών δραστηριοτήτων»
Τμήμα 93	«Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών»
Τάξεις 67.12, 67.13, 67.2	«Δραστηριότητες συναφείς με τις δραστηριότητες ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών», μη συμπεριλαμβανομένης της «Διαχείρισης κεφαλαίων»

β) Μέγεθος επιχείρησης: επιχειρήσεις με δέκα ή περισσότερους εργαζομένους· οι επιχειρήσεις με λιγότερους από 10 εργαζομένους καλύπτονται προαιρετικά.

γ) Γεωγραφικό πεδίο: επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

3. ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Η περίοδος αναφοράς είναι το έτος 2007 για τα χαρακτηριστικά που αφορούν το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Η περίοδος αναφοράς είναι ο Ιανουάριος του 2008 για τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά.

4. ΚΑΤΑΝΟΜΗ

Τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος παρουσιάζονται ξεχωριστά για τις ακόλουθες κατανομές.

- α) Κατανομή κατά οικονομική δραστηριότητα: σύμφωνα με τα ακόλουθα μεγέθη της NACE αναθ. 1.1. (Τα χαρακτηριστικά παρέχονται για το τμήμα 22 προαιρετικά.)

Μεγέθη NACE
DA + DB + DC + DD + DE
DF + DG + DH
DI + DJ
DK + DL + DM + DN
40+41 (προαιρετικά)
45
50
51
52
55.1 + 55.2
55.3+55.4+55.5 (προαιρετικά)
60 + 61 + 62 + 63
64
65.12 + 65.22
66.01 + 66.03
72
70 + 71 + 73 + 74
92.1 + 92.2
92.3 έως 92.7 (προαιρετικά)
93 (προαιρετικά)
22 (προαιρετικά)
67.12+67.13+67.2 (προαιρετικά)

- β) Κατανομή κατά κατηγορία μεγέθους: τα δεδομένα κατανέμονται σύμφωνα με τις ακόλουθες κατηγορίες μεγέθους βάσει του αριθμού των εργαζομένων.

Κατηγορία μεγέθους
Λιγότεροι από 10 εργαζόμενοι (προαιρετικά)
Λιγότεροι από 5 εργαζόμενοι (προαιρετικά)
5 έως 9 εργαζόμενοι (προαιρετικά)
10 ή περισσότεροι εργαζόμενοι
10 έως 49 εργαζόμενοι
50 έως 249 εργαζόμενοι
250 ή περισσότεροι εργαζόμενοι

- γ) Γεωγραφική κατανομή: τα δεδομένα κατανέμονται σύμφωνα με τις ακόλουθες περιφερειακές ομάδες.

Περιφερειακή ομάδα
Περιφέρειες του στόχου σύγκλισης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης)
Περιφέρειες του στόχου περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής ένταξης)

5. ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ

Τα δεδομένα παρέχονται μία φορά για το έτος 2008.

6. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

- α) Τα συγκεντρωτικά δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 και τα οποία, όταν χρειάζεται, επισημαίνονται για λόγους εμπιστευτικότητας ή αναξιοπιστίας, διαβιβάζονται στην Eurostat πριν από τις 5 Οκτωβρίου 2008. Έως την εν λόγω ημερομηνία, το σύνολο δεδομένων πρέπει να οριστικοποιηθεί, να επικυρωθεί και να εγκριθεί. Ο μορφότυπος διαβίβασης των δεδομένων σε μορφή πινάκων αναγνώσιμων από ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να τηρεί τις οδηγίες της Eurostat.
 - β) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 διαβιβάζονται στην Eurostat πριν από τις 31 Μαΐου 2008. Τα μεταδεδομένα υποβάλλονται σύμφωνα με το υπόδειγμα εκθέσεων της Eurostat.
 - γ) Η έκθεση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 διαβιβάζεται στην Eurostat έως τις 5 Νοεμβρίου 2008. Η έκθεση ποιότητας υποβάλλεται σύμφωνα με το υπόδειγμα εκθέσεων της Eurostat.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΟΤΗΤΑ 2: ΙΔΙΩΤΕΣ, ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΑ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

1. ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥΣ

α) Τα προς κάλυψη θέματα για το έτος αναφοράς 2008, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι τα ακόλουθα:

- πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά
- χρήση του Διαδικτύου για διάφορους σκοπούς από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά
- (προαιρετικά) ικανότητες στον τομέα των ΤΠΕ
- εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του Διαδικτύου

β) Καταγράφονται τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα νοικοκυριά:

- πρόσβαση σε υπολογιστή στο σπίτι
- πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιείται ή όχι

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για νοικοκυριά με πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι:

- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: επιτραπέζιος υπολογιστής
- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: φορητός υπολογιστής (laptop)
- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άλλες κινητές συσκευές
- (προαιρετικά) συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κινητό τηλέφωνο μέσω του Διαδικτύου
- (προαιρετικά) συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: μέσω υπολογιστή παλάμης
- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: τηλεόραση με ειδική συσκευή σύνδεσης με το Διαδίκτυο
- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κονσόλα παιχνιδιών
- συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άγνωστο
- είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: modem ή ISDN
- είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: DSL (π.χ., ADSL, SHDSL κ.λπ.)
- είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άλλη ευρυζωνική σύνδεση (π.χ. καλωδιακή, UMTS κ.λπ.)
- είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κινητό τηλέφωνο μέσω γραμμών στενής ζώνης (GPRS κ.λπ.)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

- πλέον πρόσφατη χρήση υπολογιστή (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ υπολογιστής)
- χρήση κινητού τηλεφώνου

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο:

- μέση συχνότητα χρήσης υπολογιστή [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· τουλάχιστον μία φορά το μήνα (αλλά όχι κάθε εβδομάδα)· λιγότερο από μία φορά το μήνα]
- θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι
- θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εργασίας (εκτός σπιτιού)
- θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εκπαίδευσης
- θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι άλλου ατόμου
- θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: σε άλλους χώρους (π.χ., δημόσια βιβλιοθήκη, ξενοδοχείο, αεροδρόμιο, Ίντερνετ καφέ κ.λπ.)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει κινητό τηλέφωνο:

- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή φωτογραφιών ή βιντεοκλίπ
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση φωτογραφιών ή βιντεοκλίπ από το τηλέφωνο του χρήστη σε ιστοχώρους
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για λήψη συνδρομητικών υπηρεσιών ενημέρωσης (π.χ. ειδήσεις, μετεωρολογικές προβλέψεις, αποτελέσματα αθλητικών αγώνων κ.λπ.)
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για περιόδευση στο Διαδίκτυο
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση ηλεκτρονικών μηνυμάτων
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση ή/και παρακολούθηση τηλεόρασης ή βίντεο
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για πληρωμή αγαθών ή υπηρεσιών (αντί μετρητών ή πιστωτικής κάρτας)
- χρήση κινητού τηλεφώνου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για προσωπική πλοήγηση (για εντοπισμό τοποθεσίας ή διεύθυνσης), χρήση υπηρεσιών που λαμβάνουν υπόψη τη θέση (π.χ. για τη λήψη πληροφοριών για κοντινά ταξίδια, καταστήματα ή εκδηλώσεις)
- χρήση προπληρωμής
- χρήση μεταπληρωμής

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει κινητό τηλέφωνο και μεταπληρωμή:

- (προαιρετικά) πληρωμή κατ' αποκοπή ποσού για πρόσβαση στο Διαδίκτυο μέσω του κινητού τηλεφώνου του χρήστη

Χρήση του Διαδικτύου για διάφορους σκοπούς από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

- πλέον πρόσφατη χρήση του Διαδικτύου (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ το Διαδίκτυο)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν ήδη χρησιμοποιήσει το Διαδίκτυο:

- πλέον πρόσφατη εμπορική δραστηριότητα στο Διαδίκτυο για ιδιωτική χρήση (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ για αγορές ή παραγγελίες)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο:

- μέση συχνότητα χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· τουλάχιστον μία φορά το μήνα (αλλά όχι κάθε εβδομάδα)· λιγότερο από μία φορά το μήνα]
- θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι
- θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εργασίας (εκτός σπιτιού)
- θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εκπαίδευσης
- θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι άλλου ατόμου
- θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: αλλού
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: δημόσια βιβλιοθήκη
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: ταχυδρομείο
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: δημόσια υπηρεσία, δημαρχείο ή δημόσιος φορέας
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: κοινωφελής ή εθελοντική οργάνωση
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: Ίντερνετ καφέ
- (προαιρετικά) θέση χρήσης Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: hotspot (σε ξενοδοχεία, αεροδρόμια, δημόσιους χώρους κ.λπ.)
- χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: κινητό τηλέφωνο μέσω GPRS

- χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: κινητό τηλέφωνο μέσω UMTS (3G)
- χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: υπολογιστής χειρός (palmtop, PDA)
- χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: φορητός υπολογιστής (laptop) με ασύρματη σύνδεση μακριά από το σπίτι ή την εργασία
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή ή/και παραλαβή ηλεκτρονικών μηνυμάτων
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών για αγαθά και υπηρεσίες
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για χρήση υπηρεσιών ταξιδιού και εξεύρεσης καταλύματος
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση λογισμικού (πλην λογισμικού παιχνιδιών)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση ηλεκτρονικών εδηλώσεων, εφημερίδων και περιοδικών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση εργασίας ή αποστολή αίτησης για θέση εργασίας
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών για την υγεία
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τραπεζικές υπηρεσίες μέσω Διαδικτύου
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για πώληση αγαθών ή υπηρεσιών, π.χ. μέσω δημοπρασιών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εκπαίδευση, την κατάρτιση ή προσφορές μαθημάτων
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για πραγματοποίηση μαθήματος online (σε οποιοδήποτε θέμα)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση στοιχείων στο Διαδίκτυο για σκοπούς μάθησης
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση επίσημων εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση επίσημων εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφωνήματα μέσω του Διαδικτύου
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για εικονοκλήσεις (μέσω κάμερας webcam) μέσω του Διαδικτύου
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή μηνυμάτων σε ιστοχώρους συνομιλίας (chat sites), σε ομάδες συζητήσεων (newsgroups) ή σε φόρουμ συζητήσεων online
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για την άμεση ανταλλαγή μηνυμάτων (επικοινωνία σε πραγματικό χρόνο με άλλους με πληκτρολογούμενο κείμενο)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση ιστολογίων (blogs)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για δημιουργία ή διαχείριση προσωπικού ιστολογίου
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ακρόαση ραδιοφώνου ή/και παρακολούθηση τηλεόρασης μέσω Διαδικτύου

- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση ή/και ακρόαση μουσικής (πλην του ραδιοφώνου μέσω του Διαδικτύου)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση ή/και παρακολούθηση ταινιών, σύντομων ταινιών ή αρχείων βίντεο (πλην της τηλεόρασης μέσω του Διαδικτύου)
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για χρήση διομότιμων (peer-to-peer) συστημάτων κοινοχρησίας αρχείων για ανταλλαγή ταινιών, μουσικής ή αρχείων βίντεο
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για χρήση υπηρεσιών βιντεομηνυμάτων (podcast) για την αυτόματη λήψη αρχείων ήχου ή βίντεο
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση ηλεκτρονικών παιχνιδιών ή βιντεοπαιχνιδιών ή των εξελίξεών τους
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για παίξιμο παιχνιδιών σε δίκτυο με άλλους
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση περιεχομένου που δημιουργήθηκε από το χρήστη (κείμενο, εικόνες, φωτογραφίες, βίντεο, μουσική κ.λπ.) σε οποιονδήποτε ιστοχώρο προς κοινοχρησία
- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τη χρήση συστημάτων ενημέρωσης βάσει φυλλομετρητή (π.χ. RSS) για την ανάγνωση νέου περιεχομένου σε ιστοχώρους
- πληρωμή για online οπτικοακουστικό περιεχόμενο κατά το τελευταίο τρίμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για online ανάγνωση ειδήσεων αντί της αγοράς έντυπων ειδήσεων, εφημερίδων ή περιοδικών (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- χρήση του Διαδικτύου για τηλεφόρτωση αρχείων μουσικής αντί της αγοράς CD (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- χρήση του Διαδικτύου για τηλεφόρτωση ταινιών και βίντεο αντί της αγοράς/ενοικίασης DVD (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- χρήση του Διαδικτύου για ακρόαση ραδιοφώνου μέσω του Διαδικτύου αντί της ακρόασης κανονικού ραδιοφώνου (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- χρήση του Διαδικτύου για online επικοινωνία αντί της προσωπικής επικοινωνίας με δημόσιες υπηρεσίες και διοικητικούς φορείς (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο για ιδιωτικούς σκοπούς κατά το τελευταίο τρίμηνο για online ανάγνωση ή τηλεφόρτωση ειδήσεων, εφημερίδων ή περιοδικών:

- χρήση του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για online ανάγνωση ή τηλεφόρτωση ειδήσεων, εφημερίδων ή περιοδικών στα οποία ο χρήστης είναι συνδρομητής, ώστε να τα λαμβάνει σε τακτική βάση

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο κατά το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφωνήματα μέσω του Διαδικτύου ή/και για εικονοκλήσεις (μέσω κάμερας webcam) μέσω του Διαδικτύου:

- αντικατάσταση κλήσεων με κινητά τηλέφωνα με κλήσεις μέσω του Διαδικτύου (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- αντικατάσταση της χρήσης σταθερής τηλεφωνικής γραμμής (μη συνδεδεμένης με το Διαδίκτυο) με κλήσεις μέσω του Διαδικτύου (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- αντικατάσταση της χρήσης ηλεκτρονικών μηνυμάτων με κλήσεις μέσω του Διαδικτύου (πάρα πολύ· σε κάποιο βαθμό· καθόλου)
- καμία επίδραση των κλήσεων μέσω του Διαδικτύου σε άλλα μέσα επικοινωνιών

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο κατά το τελευταίο τρίμηνο για τηλεφόρτωση ή/και ακρόαση μουσικής ή/και τηλεφόρτωση ή/και παρακολούθηση ταινιών, σύντομων ταινιών ή αρχείων βίντεο ή/και χρήση διομότιμων (peer-to-peer) συστημάτων κοινοχρησίας αρχείων για ανταλλαγή ταινιών, μουσικής, αρχείων βίντεο ή/και χρήση υπηρεσιών βιντεομηνυμάτων (podcast) για την αυτόματη λήψη αρχείων ήχου ή βίντεο:

- μέση συχνότητα τηλεφόρτωσης μουσικής ή/και ταινιών κατά το τελευταίο τρίμηνο [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· τουλάχιστον μία φορά το μήνα (αλλά όχι κάθε εβδομάδα)· λιγότερο από μία φορά το μήνα· άνευ αντικειμένου (μόνο ακρόαση μουσικής ή/και παρακολούθηση ταινιών)]

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που δεν πλήρωσαν για οπτικοακουστικό περιεχόμενο online κατά το τελευταίο τρίμηνο:

- θα πλήρωναν, αν υπήρχε έλλειψη δωρεάν (ελεύθερου) διαθέσιμου περιεχομένου
- θα πλήρωναν, αν είχαν δικαίωμα να μοιραστούν νόμιμα προστατευμένο περιεχόμενο

- θα πλήρωναν, αν υπήρχαν πιο βολικές μέθοδοι πληρωμής
- θα πλήρωναν, αν οι τιμές ήταν καλύτερες
- θα πλήρωναν, αν το επί πληρωμή περιεχόμενο ήταν καλύτερης ποιότητας από τις δωρεάν υπηρεσίες
- θα πλήρωναν, αν υπήρχε ευρύτερο φάσμα επιλογών ή/και αν το περιεχόμενο ήταν ευκολότερα διαθέσιμο
- δεν θα πλήρωναν για τίποτε από τα παραπάνω αλλά για άλλα (π.χ. για να υποστηρίξουν την εργασία καλλιτεχνών κ.λπ.)
- δεν θα ήταν πρόθυμοι να πληρώσουν, τίποτε δεν θα τους έκανε πρόθυμους να πληρώσουν

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο για εμπορικές δραστηριότητες μέσω Διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο:

- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία τροφίμων ή ειδών παντοπωλείου κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία ειδών οικιακής χρήσης κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία ταινιών ή μουσικής κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά η περίπτωση παράδοσης online)
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία βιβλίων, περιοδικών, εφημερίδων ή υλικού ηλεκτρονικής μάθησης (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά η περίπτωση παράδοσης online)
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία ρούχων ή αθλητικών ειδών κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για παραγγελία λογισμικού και προγραμμάτων αναβάθμισης ηλεκτρονικών υπολογιστών (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά η περίπτωση παράδοσης online)
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία υλικού (hardware) ηλεκτρονικών υπολογιστών κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των φωτογραφικών μηχανών) κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την αγορά μετοχών, χρηματοοικονομικών υπηρεσιών ή ασφαλίσεων κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία ταξιδιών ή καταλυμάτων διακοπών κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία εισιτηρίων για εκδηλώσεις κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία λαχείων ή για στοιχήματα κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- χρήση του Διαδικτύου για την παραγγελία άλλων αγαθών ή υπηρεσιών κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο
- αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο από εθνικούς πωλητές
- αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο από πωλητές άλλων χωρών της ΕΕ
- αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο από πωλητές από τον υπόλοιπο κόσμο
- αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο: η χώρα προέλευσης των πωλητών δεν είναι γνωστή

Ικανότητες στον τομέα των ΤΠΕ

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει υπολογιστή:

- (προαιρετικά) πλέον πρόσφατη κατάρτιση τουλάχιστον τριών ωρών για οποιαδήποτε πτυχή της χρήσης υπολογιστή (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεταξύ ενός και τριών ετών· διάστημα μεγαλύτερο των τριών ετών· καμία κατάρτιση)

Εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του Διαδικτύου

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για νοικοκυριά χωρίς πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι:

- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: πρόσβαση στο Διαδίκτυο αλλού
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: το Διαδίκτυο δεν είναι επιθυμητό (γιατί το περιεχόμενο είναι επιβλαβές κ.λπ.)
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: το Διαδίκτυο δεν είναι απαραίτητο (γιατί το περιεχόμενο δεν είναι χρήσιμο, δεν είναι ενδιαφέρον κ.λπ.)
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος εξοπλισμού

- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος πρόσβασης (τηλέφωνο κ.λπ.)
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: έλλειψη δεξιοτήτων
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: ανησυχίες για την ιδιωτική ζωή ή την ασφάλεια
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: σωματική αναπηρία
- λόγος μη πρόσβασης στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κανένας εκ των ανωτέρω, αλλά άλλος λόγος

2. ΚΑΛΥΨΗ

- α) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά τα οποία απαριθμούνται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος που αφορούν νοικοκυριά είναι τα νοικοκυριά με τουλάχιστον ένα μέλος της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.
- β) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά τα οποία απαριθμούνται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος που αφορούν άτομα είναι τα άτομα της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.
- γ) Το γεωγραφικό πεδίο καλύπτει νοικοκυριά ή/και άτομα που κατοικούν σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

3. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Η περίοδος αναφοράς για τις προς συλλογή στατιστικές είναι το πρώτο τρίμηνο του 2008.

4. ΚΑΤΑΝΟΜΗ

- α) Σε ό,τι αφορά τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα νοικοκυριά, συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:
 - περιφέρεια κατοικίας (σύμφωνα με την ταξινόμηση περιφερειών NUTS1),
 - (προαιρετικά) περιφέρεια κατοικίας σύμφωνα με την ταξινόμηση NUTS2,
 - γεωγραφική θέση: κατοικία σε περιφέρειες του στόχου σύγκλισης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης)· κατοικία σε περιφέρειες του στόχου περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής ένταξης),
 - βαθμός αστικοποίησης: κατοικία σε πυκνοκατοικημένες περιοχές· κατοικία σε περιοχές μέσης πληθυσμιακής πυκνότητας· κατοικία σε αραιοκατοικημένες περιοχές,
 - είδος νοικοκυριού: αριθμός μελών νοικοκυριού (πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά: αριθμός παιδιών ηλικίας κάτω των 16 ετών),
 - καθαρό μηνιαίο εισόδημα νοικοκυριού (πρέπει να συλλέγεται ως αξία ή με τεταρτημόρια).
- β) Σε ό,τι αφορά τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα άτομα, συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:
 - περιφέρεια κατοικίας (σύμφωνα με την ταξινόμηση περιφερειών NUTS1),
 - (προαιρετικά) περιφέρεια κατοικίας σύμφωνα με την ταξινόμηση NUTS2,
 - γεωγραφική θέση: κατοικία σε περιφέρειες του στόχου σύγκλισης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης)· κατοικία σε περιφέρειες του στόχου περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής ένταξης),
 - βαθμός αστικοποίησης: κατοικία σε πυκνοκατοικημένες περιοχές· κατοικία σε περιοχές μέσης πληθυσμιακής πυκνότητας· κατοικία σε αραιοκατοικημένες περιοχές,
 - φύλο: άρρεν· θήλυ,
 - ηλικία (πρέπει να συλλέγεται ως αξία ή κατά ηλικιακές ομάδες): κάτω των 16 ετών (προαιρετικά)· 16 έως 24· 25 έως 34· 35 έως 44· 45 έως 54· 55 έως 64· 65 έως 74· άνω των 74 ετών (προαιρετικά),
 - υψηλότερο ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Εκπαίδευσης [International Standard Classification of Educational Levels (ISCED 97)]: χαμηλό (ISCED 0, 1 ή 2)· μεσαίο (ISCED 3 ή 4)· υψηλό (ISCED 5 ή 6),
 - κατάσταση απασχόλησης: απασχολούμενοι ή αυτοαπασχολούμενοι, συμπεριλαμβανομένων των συμβουηθούτων μελών της οικογένειας· άνεργοι· σπουδαστές που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό· άλλοι που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό,
 - επάγγελμα σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Επαγγελμάτων [International Standard Classification of Occupations (ISCO-88/ISCO-08)]: χειρωνακτικά εργαζόμενοι, μη χειρωνακτικά εργαζόμενοι, εργαζόμενοι του τομέα ΤΠΕ, εργαζόμενοι εκτός τομέα ΤΠΕ.

5. ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ

— Τα δεδομένα παρέχονται μία φορά για το έτος 2008.

6. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

- α) Τα συγκεντρωτικά δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 και τα οποία, όταν χρειάζεται, επισημαίνονται για λόγους εμπιστευτικότητας ή αναξιπιστίας, διαβιβάζονται στην Eurostat πριν από τις 5 Οκτωβρίου 2008. Έως την εν λόγω ημερομηνία, το σύνολο δεδομένων πρέπει να οριστικοποιηθεί, να επικυρωθεί και να εγκριθεί. Ο μορφότυπος διαβίβασης των δεδομένων σε μορφή πινάκων αναγνώσιμων από ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να τηρεί τις οδηγίες της Eurostat.
 - β) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 διαβιβάζονται στην Eurostat πριν από τις 31 Μαΐου 2008. Τα μεταδεδομένα υποβάλλονται σύμφωνα με το υπόδειγμα εκθέσεων της Eurostat.
 - γ) Η έκθεση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 διαβιβάζεται στην Eurostat έως τις 5 Νοεμβρίου 2008. Η έκθεση ποιότητας υποβάλλεται σύμφωνα με το υπόδειγμα εκθέσεων της Eurostat.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 848/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2007

όσον αφορά την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας του Ιουλίου 2007 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που άνοιξαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 για το κρέας πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών καταγωγής Βραζιλίας, Ταϊλάνδης και άλλων τρίτων χωρών ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοτώσεις για την εισαγωγή κρέατος πουλερικών.
- (2) Οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας του Ιουλίου 2007 για την υποπερίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 αφορούν, για ορισμένες ποσοτώσεις, ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τού-

του, πρέπει να προσδιοριστεί ο αριθμός των πιστοποιητικών εισαγωγής που μπορούν να εκδοθούν με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής των αιτούμενων ποσοτήτων.

- (3) Οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας του Ιουλίου 2007 για την υποπερίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 αφορούν, για ορισμένες ποσοτώσεις, ποσότητες κατώτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, πρέπει να προσδιοριστούν οι ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις, οι οποίες εν συνεχεία πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που καθορίζεται για την επόμενη υποπερίοδο ποσοτώσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 ισχύουν οι συντελεστές κατανομής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007 και οι οποίες πρέπει να προστεθούν στην υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2008 προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 679/2006 (ΕΕ L 119 της 4.5.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/2007 (ΕΕ L 78 της 17.3.2007, σ. 17).

⁽³⁾ ΕΕ L 142 της 5.6.2007, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ομάδας	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από την 1.10.2007-31.12.2007 (%)	Ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες θα προστεθούν στην υποπερίοδο από την 1.1.2008-31.3.2008 (kg)
1	09.4211	2,800279	—
2	09.4212	(¹)	55 566 000
4	09.4214	31,987978	—
5	09.4215	58,665286	—
6	09.4216	(²)	3 179 763
7	09.4217	17,474248	—
8	09.4218	(²)	5 323 600

(¹) Άνευ αντικειμένου: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

(²) Άνευ αντικειμένου: αφορούν ποσότητες μικρότερες από τις διαθέσιμες.

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 22/06 (πρώην N 615/05) που η Ιταλία προτίθεται να εφαρμόσει για τη μείωση της φορολογίας των γαλακτωμάτων σε νερό

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5805]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/508/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τις οποίες οι ιταλικές αρχές διαβίβασαν με επιστολή της 6ης Απριλίου 2006.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

(2) Με επιστολή της 7ης Ιουνίου 2006, η Επιτροπή πληροφόρησε την Ιταλία σχετικά με την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2, της συνθήκης όσον αφορά το εν θέματι μέτρο.

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

(3) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το εν λόγω μέτρο.

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους ⁽¹⁾ να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις και αφού έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(4) Η Επιτροπή έλαβε σχετικές παρατηρήσεις από τους ενδιαφερόμενους και τις διαβίβασε στην Ιταλία δίδοντας σ' αυτήν τη δυνατότητα να τις σχολιάσει και έλαβε τα σχετικά σχόλια με επιστολές της 13ης Σεπτεμβρίου 2006 και της 29ης Σεπτεμβρίου 2006.

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 5ης Μαρτίου 2005, που πρωτοκολλήθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2005, και η οποία ολοκληρώθηκε με επιστολή της 9ης Ιανουαρίου 2006, που πρωτοκολλήθηκε στις 12 Ιανουαρίου 2006, η Ιταλία κοινοποίησε στην Επιτροπή το εν θέματι μέτρο σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης. Με επιστολή της 6ης Μαρτίου 2006, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες,

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

(5) Τα καύσιμα σε μορφή γαλακτώματος είναι μείγματα που αποτελούνται από 15 % περίπου νερού και από 85 % μαζούτ ή πετρελαίου εσωτερικής καύσης, που έχουν

⁽¹⁾ ΕΕ C 157 της 6.7.2006, σ. 8.

⁽²⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

περιβαλλοντική επίπτωση μικρότερη από τα συμβατικά καύσιμα. Πρόσφατες μελέτες ⁽³⁾ δείχνουν ότι η προσθήκη νερού βελτιώνει την ποιότητα της καύσης όσον αφορά τις εκπομπές. Η εξάτμιση του νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καύσης αυξάνει τη διασπορά του καυσίμου και κατά συνέπεια την επιφάνεια επαφής μεταξύ του καυσίμου και του αέρα. Τούτο μειώνει τις εκπομπές σωματιδίων (PM) κατά 59 %. Επιπλέον, η εξάτμιση του νερού κατεβάζει τη θερμοκρασία καύσης και κατά συνέπεια μειώνει τον σχηματισμό οξειδίων του αζώτου (NO_x) κατά 6 %. Η αποτελεσματική διαδικασία καύσης μειώνει το μονοξείδιο του άνθρακα (CO) κατά 32 % ⁽⁴⁾.

	Γαλακτώματα	Συμβατικά καύσιμα
Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για κίνηση	79 359	24,5 εκατ.
Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για θέρμανση	12 574	2,9 εκατ.
Νερό-μαζούτ για θέρμανση	12 498	151 000

- (6) Ωστόσο, επειδή η παραγωγή και η αποθήκευση των γαλακτωμάτων είναι δαπανηρές, η τιμή του τελικού μείγματος είναι υψηλότερη από την τιμή των ορυκτών καυσίμων στην αγορά. Τα γαλακτώματα έχουν περιεχόμενο ενέργειας χαμηλότερο κατά 10 % από τα συμβατικά καύσιμα. Η χρήση γαλακτωμάτων συνεπάγεται συμπληρωματικές λειτουργικές δαπάνες, για παράδειγμα την περιοδική επανάληψη της διαδικασίας για να αποφευχθούν φαινόμενα διαχωρισμού των δύο συστατικών, τον καθαρισμό των δεξαμενών και την ανάγκη συστημάτων ανακύκλωσης του προϊόντος.
- (7) Στην Ιταλία η χρήση γαλακτωμάτων έχει εισαχθεί στις δημόσιες μεταφορές, στην αποκομιδή απορριμάτων και τη μεταφορά εμπορευμάτων (9 000 οχήματα περίπου) σε άνω των 80 δήμων ⁽⁵⁾. Επιπλέον, τα γαλακτώματα χρησιμοποιούνται για τη θέρμανση συγκροτημάτων ιδιωτικών κατοικιών (περίπου 100) και δημοσίων κτιρίων, όπως μουσεία, σχολεία και πανεπιστήμια (περίπου 300 κτίρια).
- (8) Τα γαλακτώματα που κυκλοφορούν στην ιταλική αγορά είναι κυρίως εκείνα με βάση μείγματα που αποτελούνται από πετρέλαιο εσωτερικής καύσης χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο και νερό και χρησιμοποιούνται για τις μεταφορές και τη θέρμανση. Το 2005, τα γαλακτώματα για χρήση καυσίμου κίνησης είχαν όλα ως βάση το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης, ενώ τα γαλακτώματα που χρησιμοποιήθηκαν για τη θέρμανση ήταν είτε με βάση το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης είτε με βάση το βαρύ μαζούτ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο. Άλλα γαλακτώματα βαρέος μαζούτ που απαριθμούνται στην κοινοποίηση — με υψηλή και χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο για βιομηχανική χρήση και με υψηλή περιεκτικότητα σε θείο για θέρμανση — δεν κυκλοφορούσαν στην αγορά το 2005. Η κατανάλωση γαλακτωμάτων, σε σχέση με την κατανάλωση συμβατικών καυσίμων, είναι ακόμα αρκετά περιθωριακή στην Ιταλία. Κατωτέρω αναφέρονται σε τόνους οι ποσότητες κατανάλωσης γαλακτωμάτων και συμβατικών καυσίμων το 2005:
- (9) Στο εσωτερικό της Κοινότητας τα γαλακτώματα χρησιμοποιούνται κυρίως στην Ιταλία. Πάντως, η χρήση αυτής της τεχνολογίας για τις δημόσιες μεταφορές σε ορισμένα κράτη μέλη, για παράδειγμα στη Γαλλία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Τσεχική Δημοκρατία, είναι σε πειραματικό στάδιο.
- (10) Το παρόν μέτρο έχει ως στόχο να προωθήσει τη χρήση καυσίμων σε μορφή γαλακτώματος, εξασφαλίζοντας τη διάθεσή τους σε λογική τιμή. Η ενίσχυση αντισταθμίζει τη διαφορά κόστους μεταξύ των συμβατικών καυσίμων και των γαλακτωμάτων προσπαθώντας μ' αυτόν τον τρόπο να αποτρέψει την αποτυχία της συγκεκριμένης αγοράς, δηλαδή το ενδεχόμενο τα περιβαλλοντικά οφέλη των γαλακτωμάτων να μην αντικατοπτρίζονται στην τιμή της αγοράς των συμβατικών καυσίμων.
- (11) Η διάρκεια του μέτρου είναι ετήσια, από την 1η Ιανουαρίου έως στις 31 Δεκεμβρίου 2006, και το προβλεπόμενο κονδύλιο είναι 8,9 εκατ. ευρώ. Ο αριθμός των δικαιούχων του καθεστώτος κυμαίνεται από 11 έως 50 παραγωγούς γαλακτωμάτων.
- (12) Το άρθρο 18 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας (η «οδηγία φορολογίας της ενέργειας») ⁽⁶⁾, και ακριβέστερα το παράρτημα Ι σημείο 8 τέταρτη περίπτωση, επέτρεψαν στην Ιταλία να εφαρμόσει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στα γαλακτώματα νερού/πετρελαίου εσωτερικής καύσης και νερού/μαζούτ μέχρι το τέλος του 2005. Η Ιταλία κοινοποίησε το προβλεπόμενο μέτρο για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου 2006, κατά τη διάρκεια της οποίας προτίθεται να εφαρμόσει το καθεστώς βασιζόμενη στις γενικές διατάξεις της οδηγίας φορολογίας της ενέργειας.
- (13) Σε σχέση με τους ισχύοντες συντελεστές για τα ορυκτά καύσιμα που εφαρμόζονται στην Ιταλία, τα πλεονεκτήματα του μέτρου όσον αφορά τη μείωση των φορολογικών συντελεστών για τα γαλακτώματα αναγράφονται στον ακόλουθο πίνακα (όλες οι μειώσεις αναφέρονται σε λίτρο γαλακτώματος πετρελαίου εσωτερικής καύσης και σε χιλιόγραμμα βαρέος μαζούτ):

⁽³⁾ Μελέτες που πραγματοποιήθηκαν από τα Laboratori ENI Tecnologie και από το Κοινό Κέντρο Ερευνών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ispra (για παράδειγμα, έρευνες που διεξήχθησαν στα πλαίσια της δράσης 2113 — Χαρακτηρισμός των εκπομπών και απογραφή τους).

⁽⁴⁾ Οι πραγματικές μειώσεις εξαρτώνται από τη σχέση νερού-πετρελαίου εσωτερικής καύσης.

⁽⁵⁾ Συμπεριλαμβανομένων μεγάλων πόλεων όπως Μιλάνο, Ρώμη, Νάπολη, Τορίνο και Γένοβα.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 51.

Γαλακτώματα	Κανονικός φορολογικός συντελεστής	Μείωση	Μειωμένος φορολογικός συντελεστής	Ελάχιστο επίπεδο φορολογίας βάσει της ΟΦΕ (*)
Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για κίνηση	403 ευρώ	146,3 ευρώ	256,7 ευρώ	302 ευρώ
Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για θέρμανση	403,2 ευρώ	158 ευρώ	245,2 ευρώ	21 ευρώ
Νερό-βαρύ μαζούτ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο για θέρμανση	64,2 ευρώ	34,7 ευρώ	29,5 ευρώ	15 ευρώ

(*) ΟΦΕ — Οδηγία φορολογίας της ενέργειας.

Επιπλέον, η κοινοποίηση αναφέρει μειωμένους φορολογικούς συντελεστές για γαλακτώματα που δεν είναι παρόντα στην αγορά όπως τα γαλακτώματα νερού/βαρέος μαζούτ είτε υψηλού είτε χαμηλού συντελεστή σε θείο για βιομηχανική χρήση (αντιστοίχως 41,6 ευρώ και 20,8 ευρώ) και τα γαλακτώματα νερού/βαρέος μαζούτ υψηλής περιεκτικότητας σε θείο για θέρμανση (99,3 ευρώ).

- (14) Η Επιτροπή, με επιστολή της 6ης Μαρτίου 2006, ζήτησε από τις ιταλικές αρχές να αναστείλουν τη χορήγηση της ενίσχυσης που προβλέπεται από το παρόν καθεστώς μέχρι την ανάκτηση οποιασδήποτε ασυμβίβαστης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στις επιχειρήσεις που αποτελούν αντικείμενο απορριπτικής απόφασης όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, ιδίως την απόφαση 2000/128/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 1999, σχετικά με τα καθεστώτα ενίσχυσης τα οποία έδωσε σε εφαρμογή η Ιταλία σχετικά με μέτρα υπέρ της απασχόλησης (ΕΕ L 42 του 2000, σ. 1), την απόφαση 2003/193/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με φορολογικές απαλλαγές και προνομιακά δάνεια υπέρ επιχειρήσεων κοινής ωφελείας⁽⁷⁾, την απόφαση 2004/800/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων που εφήρμοσε η Ιταλία το οποίο αφορά επείγοντα μέτρα για την απασχόληση⁽⁸⁾ και την απόφαση 2005/315/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2004, σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων που εφήρμοσε η Ιταλία υπέρ των επιχειρήσεων που πραγματοποίησαν επενδύσεις στους δήμους που επλήγησαν από θεομηνίες το 2002⁽⁹⁾.

III. ΛΟΓΟΙ ΠΟΥ ΟΔΗΓΗΣΑΝ ΣΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 88 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

- (15) Στην περίπτωση των γαλακτωμάτων νερού-πετρελαίου εσωτερικής καύσης που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα, η Ιταλία εφαρμόζει τον ελάχιστο φόρο (302 ευρώ) μόνο για το μέρος του ορυκτού καυσίμου του μείγματος. Συνεπώς, το ύψος της τελικής φορολογίας επί του γαλακτώματος είναι ίσο με 256,7 ευρώ. Η Επιτροπή δεν ήταν πεπεισμένη για το κατά πόσο οι φοροαπαλλαγές για τα γαλακτώματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα τηρούσαν το επίπεδο φορολογίας που καθορίζει η

οδηγία φορολογίας της ενέργειας, καθώς και κατά πόσο δεν διαστρέβλωναν τους όρους των συναλλαγών και δεν νόθευαν τον ανταγωνισμό σε αντίθεση με το κοινό συμφέρον.

- (16) Επιπλέον, οι ιταλικές αρχές δεν δεσμεύθηκαν να αναστείλουν τη χορήγηση νέων ενισχύσεων που προβλέπει το εν λόγω καθεστώς στις επιχειρήσεις που δεν είχαν ακόμα επιστρέψει την ασυμβίβαστη ενίσχυση, προς συμμόρφωση με την προγενέστερη απόφαση ανάκτησης. Συνεπώς, στην Επιτροπή κατέστη αδύνατο να λάβει υπόψη το σωρευτικό αποτέλεσμα της στρέβλωσης των παλαιών και των νέων ενισχύσεων.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

- (17) Οι ενδιαφερόμενοι — η Unione Petrolifera και η Associazione di produttori europei di carburanti con emulsioni (EEFMA) — υπέβαλαν παρατηρήσεις, στις 3 Αυγούστου 2006 και στις 7 Αυγούστου 2006 αντιστοίχως.
- (18) Η EEFMA τόνισε ότι τα γαλακτώματα αντιπροσωπεύουν τα μοναδικά καύσιμα που μειώνουν ταυτοχρόνως τις εκπομπές οξειδίων του αζώτου, σωματιδίων και διοξειδίου του άνθρακα των κινητήρων ντίζελ, χωρίς να χρειάζονται μηχανικές τροποποιήσεις αυτών των κινητήρων.
- (19) Η EEFMA εξήγησε λεπτομερώς ότι η προσθήκη νερού στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης τροποποιεί τα χαρακτηριστικά των καυσίμων. Η παρουσία νερού προσδίδει στο γαλακτώμα γαλακτώδη μορφή σε φυσική θερμοκρασία, ενώ το πετρέλαιο είναι διαυγές και διαφανές. Το ίδιο χαρακτηριστικό του γαλακτώματος είναι η σταθερότητα μέσω φυγοκέντρησης. Το πεδίο πυκνότητας του γαλακτώματος (842-870 kg/m³) είναι σημαντικά μεγαλύτερο από εκείνο του πετρελαίου εσωτερικής καύσης (820-845 kg/m³). Το ίδιο ισχύει για το πεδίο ιξώδους στους 40 °C. Η μέση θερμογόνος δύναμη του πετρελαίου εσωτερικής καύσης ισούται με 10 500 kcal/kg, ενώ εκείνη των γαλακτωμάτων με 9 300 kcal/kg. Αυτή η διαφορά εξηγεί γιατί στην περίπτωση των γαλακτωμάτων η μέση κατανάλωση ανά διανυθέν χιλιόμετρο είναι ανώτερη από εκείνη του πετρελαίου εσωτερικής καύσης.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 77 της 24.3.2003, σ. 21.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 352 της 27.11.2004, σ. 10.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 100 της 20.4.2005, σ. 46.

- (20) Η Unione Petrolifera διευκρίνισε ότι οι δικαιούχοι της εν λόγω κρατικής ενίσχυσης είναι διαφορετικοί από τους δικαιούχους των ενισχύσεων που θεωρήθηκαν παράνομες βάσει των αποφάσεων που αναφέρονται στο σημείο 14.

V. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

- (21) Η Ιταλία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της στις 11 Ιουλίου 2006 και τοποθετήθηκε επί των παρατηρήσεων που διαβίβασαν οι τρίτοι ενδιαφερόμενοι με επιστολές της 13ης Σεπτεμβρίου 2006 και της 28ης Σεπτεμβρίου 2006.
- (22) Οι ιταλικές αρχές περιέγραψαν λεπτομερώς τα ειδικά χαρακτηριστικά των γαλακτωμάτων. Ιδίως, διευκρίνισαν ότι, όσον αφορά τη φυσική δομή των γαλακτωμάτων, αυτά πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούνται από δύο μέρη, εκ των οποίων το ένα είναι «ενεργητικό», σχηματισμένο από υδρογονάνθρακες (πετρέλαιο εσωτερικής καύσης ή μαζούτ), σε θέση, υπ' αυτήν την ιδιότητα να αναπτύξει ενέργεια κατόπιν της διαδικασίας εξανθράκωσης ή καύσης, ενώ το άλλο μέρος είναι «παθητικό», αποτελούμενο από νερό, η παρουσία του οποίου έχει ως σκοπό να μειώσει τις ρυπογόνες εκπομπές σε σχέση με το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης και το μαζούτ που χρησιμοποιούνται σε καθαρή μορφή. Το νερό στα γαλακτώματα, επιπλέον, απορροφά ενέργεια κατά τη διάρκεια της θερμικής διαδικασίας, μετατρέπόμενο σε ατμό. Συνεπώς, γαλακτώματα αυτού του είδους αντιπροσωπεύουν παρασκευάσματα με ειδικά χαρακτηριστικά, διαφορετικά από εκείνα των συμβατικών πετρελαιοειδών.
- (23) Οι ιταλικές αρχές υπογράμμισαν ότι η παρουσία νερού στο παρασκεύασμα είναι προσωρινή και έχει ως λειτουργικό σκοπό να βελτιώσει την καύση, με επακόλουθη μείωση των ρυπογόνων εκπομπών και με θετικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.
- (24) Λαμβανομένων υπόψη των σχετικών παρατηρήσεων των δικαιούχων της εν λόγω ενίσχυσης που διαβιβάστηκαν από την Unione Petrolifera στην Επιτροπή, οι ιταλικές αρχές δεσμεύτηκαν να αναστείλουν τη χορήγηση της ενίσχυσης, σε περίπτωση που θα μπορούσε να ωφεληθεί απ' αυτήν επιχείρηση που δεν είχε ακόμη επιστρέψει ή καταβάλει σε ένα δεσμευμένο λογαριασμό οποιαδήποτε παράνομη και ασυμβίβαστη ενίσχυση που είχε λάβει βάσει των ενισχύσεων που είχαν απαριθμηθεί από την Επιτροπή.

VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (25) Η Ιταλία κοινοποίησε στην Επιτροπή το μέτρο και συνέδεσε την εφαρμογή του με την προκαταρκτική έγκριση της Επιτροπής, τηρώντας έτσι τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης. Επειδή η Ιταλία γνωστοποίησε την ενίσχυση για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου 2006, η παρούσα αξιολόγηση αφορά μόνο αυτήν την περίοδο και δεν προδικάζει το μέτρο που εφήρμοσε η Ιταλία στο παρελθόν.

Υπαρξη ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

- (26) Σύμφωνα με το άρθρο 87 της συνθήκης, θεωρείται ότι συνιστά κρατική ενίσχυση: α) η ενίσχυση που χορηγείται από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους, β) η ενίσχυση που νοθεύει τον ανταγωνισμό, γ) διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων, δ) κατά το μέτρο που επηρεάζει τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.
- (27) Το παρόν μέτρο έχει ως σκοπό να αντισταθμίσει μέρος των δαπανών παραγωγής σε βάρος των παραγωγών γαλακτωμάτων· κατά συνέπεια, το μέτρο αυτό ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένες παραγωγές. Η μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης χορηγείται μέσω κρατικών πόρων αφού, μειώνοντας τη φορολογική επιβάρυνση επί των προϊόντων, το κράτος παραιτείται φορολογικών εσόδων.
- (28) Πρόκειται για επιλεκτικό μέτρο αφού η παραγωγή γαλακτωμάτων απαιτεί συγκεκριμένη τεχνογνωσία και τεχνολογία και το προϊόν πωλείται σε περιορισμένο αριθμό πελατών. Κατά συνέπεια, οι δαπάνες εισόδου στην αγορά των γαλακτωμάτων είναι υψηλές. Η μείωση της φορολογίας που εφαρμόζεται στα γαλακτώματα ευνοεί μόνο ένα περιορισμένο αριθμό παραγωγών.
- (29) Ως συνέπεια της μείωσης του επιπέδου φορολογίας, οι τιμές των γαλακτωμάτων δύνανται να μειωθούν σε ένα επίπεδο ανταγωνιστικό με εκείνο των ορυκτών καυσίμων. Η εν λόγω φορολογική ελάφρυνση μπορεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά της ΕΕ, επειδή τα γαλακτώματα μπορούν να αντικαταστήσουν τα ορυκτά καύσιμα. Δεδομένου ότι τα καύσιμα είναι εμπορεύσιμα σε διεθνές επίπεδο, το μέτρο δύνανται επίσης να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και συνεπώς συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ

- (30) Το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ προβλέπει παρέκκλιση στον γενικό κανόνα της μη συμβιβασιμότητας με την κοινή αγορά που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου για τις ενισχύσεις όσον αφορά την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον.
- (31) Η προτεινόμενη ενίσχυση προορίζεται να ενισχύσει τη χρήση των οικολογικών καυσίμων κατά τρόπο ώστε να μειώσει τις ρυπογόνες εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των σωματιδίων, και σε μικρότερο βαθμό τα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η μείωση αυτών των αερίων και των ρυπογόνων εκπομπών ενθαρρύνθηκε από το 1985 από πολυάριθμα κοινοτικά μέτρα ⁽¹⁰⁾, των οποίων το πιο πρόσφατο γενικό πλαίσιο αποτελείται από τη θεματική στρατηγική για την ατμοσφαιρική ρύπανση ⁽¹¹⁾. Οι στόχοι του εν θέματι καθεστώτος είναι ευθυγραμμισμένοι με την πολιτική της ΕΕ σ' αυτόν τον τομέα.
- (32) Τα καύσιμα υπό μορφή γαλακτώματος δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό των ανανεώσιμων ενεργειακών πηγών της οδηγίας 2001/77/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2001, για την παραγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹²⁾ και δεν θεωρούνται βιοκαύσιμα από την οδηγία 2003/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2003, σχετικά με την προώθηση της χρήσης βιοκαυσίμων ή άλλων ανανεώσιμων καυσίμων για τις μεταφορές ⁽¹³⁾. Ωστόσο, η χρήση αυτών των γαλακτωμάτων οδηγεί σε μείωση των ρυπογόνων εκπομπών και των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Συνεπώς, το μέτρο συνεπάγεται ένα προφανές περιβαλλοντικό όφελος, όπως επιβεβαιώθηκε και από το πρόγραμμα Auto/Oil II ⁽¹⁴⁾. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι έχει αποδειχθεί πως τα καύσιμα υπό μορφή γαλακτώματος οδηγούν σε μείωση των σωματιδίων κατά 59 %, των οξειδίων του αζώτου (NO_x) κατά 6 % και του μονοξειδίου του άνθρακα (CO) κατά 32 % (οι πραγματικές μειώσεις εξαρτώνται από τη σχέση νερού-πετρελαίου). Άλλες δοκιμές και μελέτες έδειξαν μικρότερες μειώσεις των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Αυτές οι θετικές επιπτώσεις

είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες με την κοινοτική πολιτική περιβάλλοντος.

- (33) Με βάση το τμήμα Ε 3.3 του κοινοτικού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος ⁽¹⁵⁾ («το πλαίσιο σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για το περιβάλλον»), οι ενισχύσεις στη λειτουργία για την παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας καταρχήν επιτρέπονται. Η Επιτροπή θεωρεί ότι γι' αυτού του είδους τις ενισχύσεις δύνανται να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις, εξαιτίας των δυσκολιών που αυτές οι μορφές ενέργειας έχουν ενίοτε στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό με τις συμβατικές πηγές ενέργειας.
- (34) Το σημείο 6 του πλαισίου σχετικά με τις ενισχύσεις για το περιβάλλον ορίζει τις ανανεώσιμες ενέργειες κατά τον ίδιο τρόπο με εκείνον της 2001/77/ΕΚ. Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, τα γαλακτώματα δεν εμπίπτουν σ' αυτό τον ορισμό. Ωστόσο, για τους ακόλουθους λόγους, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κοινοποιηθείσα ενίσχυση δύναται να αξιολογηθεί με παραλληλισμό προς το σημείο Ε 3.3 του πλαισίου:

— Όπως εξηγήθηκε στο σημείο 31, το καθεστώς είναι ευθυγραμμισμένο με τους στόχους της κοινοτικής πολιτικής και οδηγεί σε οφέλη για το περιβάλλον.

— Τα γαλακτώματα παρουσιάζουν δυσκολίες ίδιες με εκείνες που αντιμετωπίζουν τα καύσιμα που προέρχονται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (για παράδειγμα τα βιοκαύσιμα) στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό με τα καύσιμα που προέρχονται από συμβατικές πηγές: υψηλές (αρχικές) δαπάνες παραγωγής, έλλειψη κατάλληλης υποδομής στο δίκτυο διανομής και έλλειψη χρηστών με οχήματα εξοπλισμένα με προσαρμοσμένα συστήματα καύσης.

— Η στρέβλωση του ανταγωνισμού σε σχέση με τα συμβατικά καύσιμα θα είναι σχετικά περιορισμένη δεδομένης της ισχυρής θέσης που αυτά τα συμβατικά καύσιμα κατέχουν στην αγορά και δεδομένου του περιορισμένου αριθμού των χρηστών γαλακτωμάτων.

— Επίσης, η στρέβλωση των συνθηκών των συναλλαγών σε σχέση με τα συμβατικά καύσιμα θα είναι περιορισμένη δεδομένων των ειδικών αναγκών μεταφοράς και αποθήκευσης των γαλακτωμάτων, για παράδειγμα την ανάγκη περιοδικής επανάληψης της διαδικασίας.

⁽¹⁰⁾ Βλέπε μεταξύ άλλων τη Λευκή Βίβλο του 1997 σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας [COM(1997) 599 τελικό της 26.11.1997], την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση [COM(2000) 769 της 29.11.2000], την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα εναλλακτικά καύσιμα για τις οδικές μεταφορές και με δέσμη μέτρων για την προώθηση της δέσμης των δύο καυσίμων [COM(2001) 547 της 7.11.2001].

⁽¹¹⁾ COM(2005) 446.

⁽¹²⁾ EE L 283 της 27.10.2001, σ. 33.

⁽¹³⁾ EE L 123 της 17.5.2003, σ. 42.

⁽¹⁴⁾ Βλέπε την τελική έκθεση για το πρόγραμμα που εκπονήθηκε από την ΓΔ Ενέργεια και Μεταφορές, στον ακόλουθο ιστότοπο του Διαδικτύου: http://ec.europa.eu/energy/oil/fuels/doc/alternative_fuels_en.pdf

⁽¹⁵⁾ EE C 37 της 3.2.2001, σ. 3.

- Η Ιταλία θα διαβιβάσει εκθέσεις ελέγχου που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να αξιολογήσει την εφαρμογή του καθεστώτος.
- (35) Σύμφωνα με το σημείο 56 του πλαισίου σχετικά με τις ενισχύσεις για το περιβάλλον, μπορούν να χορηγηθούν λειτουργικές ενισχύσεις για την παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας. Αυτό το σημείο ορίζει ότι οι ενισχύσεις αντισταθμίζουν τη διαφορά μεταξύ των δαπανών παραγωγής της ενέργειας από ανανεώσιμες ενεργειακές πηγές (στη συγκεκριμένη περίπτωση τα γαλακτώματα) και της τιμής της αγοράς της ίδιας ενέργειας. Τούτο συνεπάγεται ότι, αφού ληφθούν υπόψη οι ενισχύσεις, οι δαπάνες παραγωγής των γαλακτωμάτων δεν πρέπει να παρουσιάσουν υπεραντιστάθμιση, δηλαδή δεν πρέπει να αποδειχθούν κατώτερες από την τιμή της αγοράς μιας ανάλογης ενέργειας που προέρχεται από ορυκτές ενεργειακές πηγές για την οποία δεν χορηγήθηκε καμία ενίσχυση.
- (36) Η Ιταλία παρέσχε τις προβλέψεις των δαπανών παραγωγής με βάση στοιχεία σχετικά με το έτος 2006. Ο κύριος παράγοντας που καθορίζει τις δαπάνες παραγωγής των γαλακτωμάτων είναι η τιμή των πρώτων υλών (για παράδειγμα επιφανειοδραστικές ουσίες και αντιψυκτικά) που πρέπει να προστεθούν στα ορυκτά καύσιμα και στο νερό. Μεταξύ των άλλων δαπανών περιλαμβάνονται οι δαπάνες υλικοτεχνικής υποστήριξης όπως η αποθήκευση σε ειδικές δεξαμενές και η μεταφορά με ειδικά βυτιοφόρα. Πέραν των δαπανών παραγωγής πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι, λόγω της χαμηλότερης ενεργητικής απόδοσης των γαλακτωμάτων σε σχέση με εκείνη των ορυκτών καυσίμων, η κατανάλωση των γαλακτωμάτων υπολογίζεται ότι είναι υψηλότερη κατά τουλάχιστον 10 %. Επιπλέον, η χρήση γαλακτωμάτων συνεπά-
- γεται συμπληρωματικές επιχειρησιακές δαπάνες για τους καταναλωτές (π.χ. καθαρισμό των δεξαμενών και συστήματα ανακυκλοφορίας). Ο υπολογισμός των συνολικών δαπανών για την παραγωγή των γαλακτωμάτων περιλαμβάνει ένα λογικό περιθώριο κέρδους 5 %. Η τιμή της αγοράς των ορυκτών καυσίμων που ανακοίνωσε η Ιταλία για τη σύγκριση με τα γαλακτώματα πετρελαίου εσωτερικής καύσης είναι η μέση τιμή του πετρελαίου κατά τις πρώτες δεκαπέντε ημέρες του Μαρτίου 2006 ⁽¹⁶⁾.
- (37) Στον ακόλουθο πίνακα, με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε η Ιταλία, προκύπτει ότι η ενίσχυση επιτρέπει στους παραγωγούς να πωλήσουν τα γαλακτώματα σε τιμή μόλις ικανή να ανταγωνισθεί με εκείνη των ορυκτών καυσίμων.
- (38) Προς αποφυγή του κινδύνου υπεραντιστάθμισης κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος, η Ιταλία δεσμεύτηκε να παρακολουθήσει ανά εξάμηνο την πορεία των τιμών των ορυκτών καυσίμων και των δαπανών παραγωγής των γαλακτωμάτων. Σε περίπτωση που η διαφορά μεταξύ των δαπανών παραγωγής των γαλακτωμάτων και της τιμής αναφοράς των ορυκτών καυσίμων υπερβεί το ποσό της μείωσης, η Ιταλία θα αναπροσαρμόσει τη μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου ώστε να αποφευχθεί η υπεραντιστάθμιση.

⁽¹⁶⁾ Για τη σύγκριση των γαλακτωμάτων με βάση το βαρύ μαζούτ χρησιμοποιήθηκε μια μέση τιμή της αγοράς που υπολογίστηκε από το Εμπορικό Επιμελητήριο του Μιλάνου.

	Γαλακτώματα		
	Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για κίνηση	Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για θέρμανση	Νερό-βαρύ μαζούτ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο
Πρώτες ύλες			
A) Ορυκτό καύσιμο	387	387	362
B) Απιονισμένο νερό	0,5	0,5	0,5
Γ) Επιφανειοδραστικές ουσίες και απόσβεση για την έρευνα	62	62	14,5
Δ) Αντιψυκτικά	8	8	
Ε) Βελτιωτής κετανίου	3,5	3,5	
ΣΤ) Αντιμικροβιακά	1	1	
Δαπάνες υλικοτεχνικής υποστήριξης			
Z) Αποθήκευση	6	6	6
H) Μεταφορά με κατάλληλα βυτιοφόρα	4	4	4

	Γαλακτώματα		
	Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για κίνηση	Νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για θέρμανση	Νερό-βαρύ μαζούτ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο
Θ) Άλλες δαπάνες (έκτακτες)	1	1	1
Ι) Δαπάνες παραγωγής	10	10	10
Κ) Σύνολο δαπανών: άθροισμα από Α έως Ι	483	483	398
Λ) Περιθώριο κέρδους: 5 % του Κ	24,15	24,15	19,9
Μ) Σύνολο προ φόρων	507,15	507,15	417,9
Ν) Ειδικός φόρος γαλακτωμάτων	256	245	29,5
Ο) Διορθωτικός συντελεστής θερμογόνου δύναμης: 10 % του (Μ + Ν)	76,31	75,21	44,74
Π) Συμπληρωματικές δαπάνες εκμετάλλευσης	10	10	10
Ρ) Τελική τιμή των γαλακτωμάτων προ ΦΠΑ	849,46	837,36	502,14
Σ) Τελική τιμή των ορυκτών καυσίμων προ ΦΠΑ (*):	843	831	490
Διαφορά (R-S) (**)	6,46	6,36	12,14

(*) Αναφέρεται στη μέση τιμή Platt του πετρελαίου ντίζελ χαμηλής περιεκτικότητας θείου κατά τις πρώτες 15 ημέρες του Μαρτίου 2006 + 25ευρώ/1 000 λίτρα που αντιστοιχεί σε ένα μέσο όρο της διαφοράς μεταξύ της τιμής εκτός δικτύου διανομής και της τιμής Platt. Προϋποθέτει πυκνότητα πετρελαίου εσωτερικής καύσης 0,845 kg/l. Για το βαρύ μαζούτ για θέρμανση η τιμή αναφέρεται στη μέση τιμή της αγοράς που υπολογίστηκε από το εμπορικό επιμελητήριο του Μιλάνου.

(**) Εάν η διαφορά είναι θετική, επιτρέπεται το επίπεδο ενίσχυσης. Εάν η διαφορά είναι αρνητική, το επίπεδο ενίσχυσης είναι πάρα πολύ υψηλό και οδηγεί σε υπεραντιστάθμιση.

- (39) Συνεπώς, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η ενίσχυση περιορίζεται να καλύψει τη διαφορά μεταξύ της δαπάνης παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές και της τιμής στην αγορά αυτής της ενέργειας και ότι μπορεί να αποκλεισθεί η υπεραντιστάθμιση σύμφωνα με το πλαίσιο σχετικά με τις ενισχύσεις για το περιβάλλον.
- (40) Επειδή πρόκειται για μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου επί ενός ενεργειακού προϊόντος, η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης το εν λόγω μέτρο και σε σχέση με την οδηγία για τη φορολογία της ενέργειας.
- (41) Η οδηγία για τη φορολογία της ενέργειας καθορίζει τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας για τα ενεργειακά προϊόντα. Σε ό,τι αφορά τα μείγματα καυσίμων, στα τελικά προϊόντα εφαρμόζονται τα ελάχιστα επίπεδα. Η οδηγία, για να υλοποιήσει πολιτικές κατάλληλες προς τις εθνικές συνθήκες, επιτρέπει στα κράτη μέλη να χορηγήσουν απαλλαγές και μειώσεις των συντελεστών, εάν αυτές δεν προδικάζουν την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και δεν οδηγούν σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
- (42) Κατ' αρχήν, σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας για τη φορολογία της ενέργειας, τα κράτη μέλη δύνανται να μειώσουν τους φορολογικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στα τελικά προϊόντα μέχρι επιπέδου που δεν είναι κατώτερο του ελαχίστου επιπέδου φορολογίας σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, για παράδειγμα στην περίπτωση βελτίωσης της ποιότητας των καυσίμων. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 16, δύνανται να χορηγήσουν απαλλαγές ή μειώσεις του φορολογικού συντελεστή της ανανεώσιμης συνιστώσας και του νερού του μείγματος.
- (43) Για να δικαιολογηθεί η μείωση του φορολογικού συντελεστή, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, τα γαλακτώματα πρέπει να είναι καύσιμα ανώτερης ποιότητας σε σύγκριση με τα αντίστοιχα ορυκτά καύσιμα. Οι πληροφορίες που παρέσχε η Ιταλία και οι παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων αποδεικνύουν ότι η προσθήκη νερού στο ορυκτό καύσιμο δεν μεταβάλλει τα φυσικά χαρακτηριστικά και συνεπάγεται θετικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

(44) Η προσθήκη νερού τροποποιεί την όψη, την πυκνότητα, το ιξώδες και τη θερμογόνο δύναμη του καυσίμου. Η παρουσία νερού βελτιώνει την ποιότητα της καύσης και συνεπάγεται εκπομπές λιγότερο ρυπογόνες σε σωματίδια ΡΜ, οξείδιο του αζώτου και διοξείδιο του άνθρακα. Συνεπώς, τα γαλακτώματα δύνανται να θεωρηθούν ποιοτική βελτίωση των ορυκτών καυσίμων. Η εφαρμογή του άρθρου 5 στα γαλακτώματα επιτρέπει τη μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου στο ελάχιστο επίπεδο που καθορίζεται από την οδηγία για τη φορολογία της ενέργειας.

(45) Στην περίπτωση γαλακτωμάτων με νερό-πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για κίνηση, η Ιταλία κάνει χρήση του άρθρου 16, και ξεκινώντας από το ελάχιστο επίπεδο φορολογίας των 302 ευρώ, απαλλάσσει τη συνιστώσα του νερού του μείγματος. Κατά συνέπεια, η τελική φορολογία στα εν λόγω γαλακτώματα είναι χαμηλότερη κατά 15 % του ελάχιστου συντελεστή και ανέρχεται σε 256,7 ευρώ.

(46) Η Επιτροπή θεωρεί ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση των γαλακτωμάτων αυτή η προσέγγιση είναι δικαιολογημένη από την κοινή εφαρμογή των άρθρων 5 και 16 της οδηγίας για τη φορολογία της ενέργειας. Η προσθήκη νερού στα ορυκτά καύσιμα συνεπάγεται ένα προϊόν ουσιαστικά διαφορετικό με χαρακτηριστικά καύσης ποιοτικά ανώτερα όσον αφορά τις θετικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Τούτο συνεπάγεται την εφαρμογή του άρθρου 5 πρώτη περίπτωση της οδηγίας. Ταυτοχρόνως, το τελικό προϊόν περιέχει 15 % νερού, συστατικού που μπορεί να τύχει φορολογικών ελαφρύνσεων σύμφωνα με το άρθρο 16.

(47) Για τους ανωτέρω λόγους, η μείωση των επιπέδων φορολογίας για τα γαλακτώματα που πρότεινε η Ιταλία είναι σύμφωνη με την οδηγία για τη φορολογία της ενέργειας.

(48) Επιπλέον, η Επιτροπή είχε επισημάνει το πρόβλημα της δυνητικής σώρευσης της στρεβλώσης που προκύπτει από την ενίσχυση που προβλέπει το καθεστώς μείωσης του εν λόγω συντελεστή του ειδικού φόρου με άλλες στρεβλώσεις που προκύπτουν από άλλες παράνομες και ασυμβίβαστες ενισχύσεις, ιδίως στα πλαίσια των καθεστώτων που αναφέρονται στο σημείο 14, και οι οποίες δεν έχουν ακόμα επιστραφεί. Στην απόφαση της 15ης Μαΐου 1997⁽¹⁷⁾, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο θέσπισε ότι η συμβιβασιμότητα μιας νέας ενίσχυσης μπορεί να εξαρτάται από την ύπαρξη μιας προγενέστερης παράνομης ενίσχυσης που δεν έχει επιστραφεί, αφού το σωρευτικό αποτέλεσμα των ενισχύσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντικές στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό στην κοινή αγορά.

(49) Η Επιτροπή σημειώνει ότι όσον αφορά την εφαρμογή της νομολογίας Deggenndorf οι ιταλικές αρχές αναφέρθηκαν στις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή από την Unione Petrolifera, η οποία διευκρίνισε ότι: «Οι δικαιούχοι της εν λόγω κρατικής ενίσχυσης είναι διαφορετικοί από τους

δικαιούχους των ενισχύσεων που θεωρούνται παράνομες». Σχετικά μ' αυτό, οι ιταλικές αρχές δεσμεύτηκαν, στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου, να αναστείλουν την πληρωμή της ενίσχυσης, σε περίπτωση που ωφελείται από την ενίσχυση μια επιχείρηση που δεν έχει ακόμα επιστρέψει ή καταβάλει σε ένα δεσμευμένο λογαριασμό οποιαδήποτε παράνομη και ασυμβίβαστη ενίσχυση που έλαβε με βάση τα μέτρα ενισχύσεων που απαριθμούνται από την Επιτροπή στην απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία.

(50) Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ δεν έλαβε παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενους που να υποστήριζαν ότι η προτεινόμενη ενίσχυση μπορεί να επηρεάσει τους όρους των συναλλαγών και του ανταγωνισμού κατά τρόπο που να αντίκειται στο κοινό συμφέρον.

VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(51) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι το μέτρο είναι σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις του πλαισίου σχετικά με τις ενισχύσεις για το περιβάλλον, εφαρμοζόμενες κατ' αναλογία, και στις σχετικές διατάξεις της οδηγίας για τη φορολογία της ενέργειας. Επιπλέον, η Ιταλία δεσμεύθηκε να αναστείλει τη χορήγηση της εν λόγω ενίσχυσης στις επιχειρήσεις για τις οποίες προκύπτει ότι δεν επέστρεψαν την ασυμβίβαστη ενίσχυση σύμφωνα με προγενέστερη απόφαση ανάκτησης. Συνεπώς, το μέτρο μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το μέτρο που η Ιταλία προτίθεται να εφαρμόσει για τη μείωση της φορολογίας των γαλακτωμάτων σε νερό κατά το 2006, και μέχρι ύψους ποσού 8,9 εκατομμυρίων ευρώ, είναι συμβιβάσιμο με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

Κατά συνέπεια, εγκρίνεται η εκτέλεση του παρόντος μέτρου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁷⁾ Υπόθεση C-355/95P, Textilwerke Deggenndorf GmbH (TWD) κατά της Επιτροπής, Συλλογή 1997, σ. I-2549, σημεία από 25 έως 27.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 3/05 [πρώην N 592/04 (πρώην PL 51/04)] που προτίθεται να χορηγήσει η Πολωνία υπέρ της *Fabryka Samochodów Osobowych SA* (πρώην *DAEWOO — FSO Motor SA*)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6628]

(Το κείμενο στην πολωνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/509/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους ⁽¹⁾ σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 30ής Απριλίου 2004, η Πολωνία κοινοποίησε στην Επιτροπή την κρατική ενίσχυση υπέρ της *DAEWOO-FSO MOTOR S.A.*, μετονομασθείσας σε *Fabryka Samochodów Osobowych S.A.* (εφεξής «FSO» ή «δικαιούχος»), ως ενίσχυση που χορηγήθηκε πριν από την προσχώρηση. Με επιστολή της 19ης Μαΐου 2004, η Επιτροπή ζήτησε από την Πολωνία να υποβάλει ορισμένα έγγραφα που είχαν παραληφθεί. Τα έγγραφα αυτά προσκομίστηκαν στις 18 Ιουνίου 2004. Η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες με επιστολές της 2ας Αυγούστου 2004 και της 6ης Οκτωβρίου 2004, στις οποίες η Πολωνία απάντησε με επιστολή που πρωτοκολλήθηκε στις 13 Σεπτεμβρίου 2004 και με επιστολή που απηύθυνε στις 3 Νοεμβρίου 2004 αντιστοίχως. Στις 9 Νοεμβρίου 2004 πραγματοποιήθηκε συνάντηση μεταξύ της Επιτροπής και των πολωνικών αρχών.
- (2) Στις 5 Ιανουαρίου 2005, οι πολωνικές αρχές αποδέχθηκαν την εξέταση της κοινοποίησης της 30ής Απριλίου 2004 από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τα μέτρα που διαπιστώθηκε ότι συνιστούν νέα ενίσχυση.
- (3) Με επιστολή που απηύθυνε στις 19 Ιανουαρίου 2005, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Πολωνία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την ενίσχυση που δεν χορηγήθηκε πριν από την προσχώρηση και η οποία συνιστούσε νέα ενίσχυση. Η απόφαση της Επιτροπής για την

κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 26 Απριλίου 2005 ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα μέτρα ενίσχυσης. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από τρίτους.

- (4) Με επιστολή της 28ης Φεβρουαρίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε την 1η Μαρτίου 2005, οι πολωνικές αρχές ζήτησαν παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των παρατηρήσεών τους σχετικά με την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας. Η Πολωνία απάντησε εν μέρει με επιστολή της 1ης Απριλίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 4 Απριλίου 2005. Στην ίδια επιστολή, η Πολωνία ζήτησε παράταση της προθεσμίας για την υποβολή πρόσθετων πληροφοριών έως τις 15 Απριλίου 2005, με το αιτιολογικό ότι χρειαζόταν χρόνο για να αναπροσαρμόσει το σχέδιο αναδιάρθρωσης. Με επιστολή της 27ης Απριλίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 29 Απριλίου 2005, οι πολωνικές αρχές ζήτησαν εκ νέου παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των πρόσθετων πληροφοριών έως τις 13 Μαΐου 2005. Οι πληροφορίες αυτές, σε συνδυασμό με μια αναπροσαρμοσμένη έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης, υποβλήθηκαν με επιστολή της 31ης Μαΐου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 2 Ιουνίου 2005. Πρόσθετες παρατηρήσεις υποβλήθηκαν με επιστολή της 13ης Ιουνίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 14 Ιουνίου 2005.
- (5) Με επιστολή της 4ης Αυγούστου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 8 Αυγούστου 2005, η Πολωνία κοινοποίησε στην Επιτροπή το γεγονός ότι βρέθηκε νέος επενδυτής για την FSO. Με επιστολή της 28ης Σεπτεμβρίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 29 Σεπτεμβρίου 2005, οι πολωνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με την υποβολή ενός αναπροσαρμοσμένου σχεδίου αναδιάρθρωσης τον Νοέμβριο του 2005, συνοδευόμενο από μια περιγραφή των κατασκευαζόμενων μοντέλων. Με επιστολή της 16ης Νοεμβρίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε την επόμενη ημέρα, η Πολωνία υπέβαλε την αγγλική εκδοχή της αποτίμησης μετοχών της FSO. Η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες στις 12 Δεκεμβρίου 2005, τις οποίες υπέβαλαν οι πολωνικές αρχές συνοδευόμενες από την ανακοινωθείσα αναπροσαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης με επιστολή της 15ης Δεκεμβρίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2005. Στην ίδια επιστολή, η Πολωνία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι επέκειτο η παροχή επιπλέον πληροφοριών τις προσεχείς εβδομάδες. Στην επιστολή που απηύθυνε στις 3 Ιανουαρίου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 5 Ιανουαρίου 2006, η Πολωνία απάντησε εν μέρει στο αίτημα της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 2005 για πρόσθετες πληροφορίες και ζήτησε να της παραχωρηθεί περισσότερες

⁽¹⁾ ΕΕ C 100 της 26.4.2005, σ. 2.⁽²⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

χρόνος (έως και τις 23 Ιανουαρίου 2006) για την παροχή των υπόλοιπων πληροφοριών. Με επιστολή της 26ης Ιανουαρίου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 30 Ιανουαρίου 2006, οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν μέρος των πρόσθετων πληροφοριών, ζητώντας παράταση της προθεσμίας έως τις 6 Φεβρουαρίου 2006. Με επιστολή της 14ης Φεβρουαρίου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 2006, η Πολωνία παρέσχε τις πληροφορίες που υπολείπονταν από την απάντησή της στην επιστολή που της απηύθυνε η Επιτροπή στις 12 Δεκεμβρίου 2005.

- (6) Στις 21 Φεβρουαρίου 2006, πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες συνάντηση μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής, των πολωνικών αρχών, της διοίκησης της FSO και του επενδυτή AvtoZAZ. Μετά τη συνάντηση, στις 8 Μαρτίου 2006, η Επιτροπή διαβίβασε στην Πολωνία αίτημα για πρόσθετες πληροφορίες. Η Πολωνία απάντησε με επιστολή που εστάλη στις 6 Απριλίου 2006 και πρωτοκολλήθηκε την επόμενη ημέρα. Σε επιστολή που απηύθυνε στην Πολωνία στις 27 Απριλίου 2006, η Επιτροπή επέτρεψε την παράταση της προθεσμίας για την υποβολή της τελικής έκδοσης του σχεδίου αναδιάρθρωσης έως την 20ή Μαΐου 2006. Οι πληροφορίες υποβλήθηκαν από τις πολωνικές αρχές με επιστολή της 22ας Μαΐου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε την επόμενη ημέρα.
- (7) Με επιστολές της 28ης και της 29ης Ιουνίου 2006, οι οποίες πρωτοκολλήθηκαν αμφότερες την επόμενη ημέρα της αποστολής τους, οι πολωνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με τη σύναψη σύμβασης αδειοδότησης για την κατασκευή ενός νέου μοντέλου αυτοκινήτου από την FSO. Στις 29 Ιουνίου 2006 πραγματοποιήθηκε συνάντηση με τις πολωνικές αρχές.
- (8) Με επιστολή της 5ης Ιουλίου 2006, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες τις οποίες υπέβαλαν οι πολωνικές αρχές με επιστολές της 19ης και της 27ης Ιουλίου 2006.
- (9) Οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν πρόσθετες πληροφορίες με επιστολή της 30ής Αυγούστου 2006 καθώς και κατά τη διάρκεια μιας συνάντησης που έλαβε χώρα στις 31 Αυγούστου 2006.
- (10) Με επιστολή που απηύθυνε στις 6 Σεπτεμβρίου 2006, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες, οι οποίες υποβλήθηκαν με επιστολή της 3ης Οκτωβρίου 2006 που πρωτοκολλήθηκε την επόμενη ημέρα. Η Πολωνία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι επέκειτο η υποβολή επιπλέον πληροφοριών εντός των 10 επόμενων εργάσιμων ημερών.
- (11) Η Πολωνία υπέβαλε πρόσθετες πληροφορίες με επιστολή της 17ης Οκτωβρίου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 19 Οκτωβρίου 2006. Στην επιστολή αυτή, οι πολωνικές αρχές ζήτησαν την πραγματοποίηση συνάντησης με τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Η συνάντηση αυτή έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες στις 7 Νοεμβρίου 2006. Κατόπιν της συνάντησης, οι πολωνικές αρχές έστειλαν επιστολή στις 17 Νοεμβρίου 2006.

2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

2.1. Δικαιούχος της βοήθειας

- (12) Η FSO είναι μια πολωνική εταιρεία κατασκευής αυτοκινήτων. Η βασική μονάδα παραγωγής της εταιρείας βρίσκεται στη

Βαρσοβία, η οποία είναι ενισχυόμενη περιοχή κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Κατασκευάζει επιβατηγά αυτοκίνητα, ανταλλακτικά μέρη και παρελκόμενα. Η βασική πηγή εσόδων της από τα τέλη της δεκαετίας του 1990 είναι η κατασκευή των μοντέλων Matiz και Lanos υπό το εμπορικό σήμα της Daewoo. Η FSO S.A. ελέγχει επί του παρόντος 18 θυγατρικές εταιρείες (οι οποίες παρέχουν υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης, κατασκευής εξαρτημάτων, πωλήσεων) έναντι [...] (*) το 1999.

- (13) Ο προκάτοχος της FSO δραστηριοποιούνταν στην Πολωνία από τη δεκαετία του 1950 και ήταν ένας από τους δύο μεγαλύτερους κατασκευαστές αυτοκινήτων της χώρας. Το 1996 υπεγράφη συμφωνία για την ίδρυση κοινοπραξίας μεταξύ της Daewoo Motor Corporation Ltd («DMC») και του τότε υπουργείου Βιομηχανίας και Εμπορίου. Στην κατοχή της Daewoo περιήλθε το 70 % της νεοουσταθισίας οντότητας DAEWOO-FSO MOTOR S.A. Το 25 % περίπου της εταιρείας ήταν ιδιοκτησίας του πολωνικού δημοσίου και το υπόλοιπο ανήκε σε μειοψηφούντες μετόχους. Έκτοτε η εταιρεία μετονομάστηκε σε Fabryka Samochodów Osobowych («FSO»).

2.2. Οικονομικές δυσχέρειες και προσπάθειες ανεύρεσης στρατηγικού επενδυτή

- (14) Οι οικονομικές δυσχέρειες της FSO οφείλονται κυρίως στην πτώχευση του βασικότερου μετόχου της, της DMC, το 2000. Το γεγονός αυτό οδήγησε σε μια πώση της ζήτησης οχημάτων υπό το εμπορικό σήμα Daewoo οφειλόμενη στις επιφυλάξεις των καταναλωτών σχετικά με το μέλλον της FSO και τη διαθεσιμότητα ανταλλακτικών μερών και υπηρεσιών επισκευής. Επιπλέον, οι πωλήσεις καινούργιων οχημάτων από την FSO στην Πολωνία σημείωσαν σημαντική πτώση στις αρχές της τρέχουσας δεκαετίας λόγω μιας ραγδαίας αύξησης των εισαγόμενων στην Πολωνία μεταχειρισμένων αυτοκινήτων από τη Δυτική Ευρώπη. Επιπλέον, τα δύο παραγόμενα μοντέλα δεν είχαν εκσυγχρονιστεί —σε αντίθεση με ανταγωνιστικά μοντέλα—, γεγονός που περιορίσε σταδιακά την απήχυσή τους στην αγορά της ΕΕ. Συνεπεία των παραπάνω, οι πωλήσεις της FSO σημείωσαν πτώση από τα 189 000 τεμάχια (εκ των οποίων τα 179 000 πωλήθηκαν στην Πολωνία) το 1999 στα 47 000 το 2001. Οι καθαρές ζημιές της FSO το 2000, το 2001 και το 2002 ανήλθαν σε 2,1 δισεκατομμύρια πολωνικά ζλότυ [540 εκατομμύρια ευρώ⁽³⁾], σε 1,1 δισεκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (282 εκατομμύρια ευρώ) και σε 425 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (109 εκατομμύρια ευρώ) αντιστοίχως. Κατά τα πρόσφατα έτη, τα αυτοκίνητα που κατασκευάστηκαν ήταν στη συντριπτική τους πλειοψηφία του μοντέλου Lanos και εξαγονταν στην Ουκρανία [υπό μορφή σετ εξαρτημάτων] όπου συναρμολογούνταν και πωλούνταν από την εταιρεία AvtoZAZ, με την οποία η FSO σύναψε εμπορική συνεργασία το 2000. Οι συνολικές πωλήσεις παρέμειναν σε ιδιαίτερος χαμηλά επίπεδα και η εταιρεία συνέχισε να καταγράφει λειτουργικές ζημιές.

(*) Εμπιστευτική πληροφορία.

(3) Ενημερωτικά και μόνο αναφέρεται ότι όλα τα ποσά που παρασχέθηκαν από τις πολωνικές αρχές σε πολωνικά ζλότυ (PLN) μετατράπηκαν σε ευρώ (EUR) με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε στις 20 Οκτωβρίου 2006, συγκεκριμένα 1 EUR = 3,89 PLN.

Πίνακας 1

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Συνολικές πωλήσεις ⁽¹⁾ (σε χιλιάδες αυτοκίνητα) περιλαμβανομένων των σετ εξαρτημάτων	189	121	47	30	35	43	47

(¹) Πηγή: «Company Presentation, Fabryka Samonochodów Osobowych SA, Warsaw 2006», η οποία υποβλήθηκε από τις πολωνικές αρχές στις 31 Αυγούστου 2006.

- (15) Ορισμένα περιουσιακά στοιχεία (συγκεκριμένα το εμπορικό σήμα και ορισμένες ασιατικές μονάδες παραγωγής) της πωλεύσασας DMC, πλην της FSO, αγοράστηκαν από την General Motors και μεταβιβάστηκαν σε μια νέα θυγατρική με την επωνυμία GM DAT, η οποία σημαίνει General Motors Daewoo Auto & Technology.
- (16) Η FSO κατέφυγε στην αναζήτηση στρατηγικού επενδυτή από τότε που άρχισαν οι δυσχέρειές της. Το Φεβρουάριο του 2004 ήρθε σε επαφή με τις 29 μεγαλύτερες αυτοκινητοβιομηχανίες, απευθύνοντάς τους ένα υπόμνημα στο οποίο παρουσιάζονταν ως μια ελκυστική επενδυτική ευκαιρία. [Ορισμένες επιχειρήσεις] η AvtoZAZ, [...], [επέδειξαν] κατ' αρχήν ενδιαφέρον για την πραγματοποίηση επενδύσεων στην FSO. Η AvtoZAZ, ο βασικός πελάτης της FSO, εξέφρασε συγκεκριμένο ενδιαφέρον για τη διεύρυνση της συνεργασίας της με την FSO. Η πολωνική κυβέρνηση ξεκίνησε αποκλειστικές διαπραγματεύσεις με την AvtoZAZ για την πώληση της FSO.
- (17) Η AvtoZAZ είναι ο μεγαλύτερος κατασκευαστής αυτοκινήτων στην Ουκρανία. Συναρμολογεί αυτοκίνητα διαφόρων εμπορικών σημάτων, όπως το ZAZ (ιδιόκτητο εμπορικό σήμα), το Daewoo, το VAZ (η εμπορική ονομασία του ρωσικού Lada) και το Opel (⁴). Ανήκει στην UKRAVTO, η οποία έχει στην κατοχή της το μεγαλύτερο δίκτυο διανομής αυτοκινήτων και παροχής υπηρεσιών τεχνικής εξυπηρέτησης στην Ουκρανία. Η UKRAVTO διανέμει αρκετά εμπορικά σήματα, περιλαμβανομένων των ZAZ, Daewoo, Chevrolet, VAZ και Opel.
- (18) Στις 25 Ιουνίου 2004 υπογράφηκε επιστολή πρόθεσης συνεργασίας μεταξύ του υπουργείου Οικονομικών, της AvtoZAZ και της FSO. Με ψήφισμα της 9ης Νοεμβρίου 2004, το Υπουργικό Συμβούλιο ενέκρινε την πώληση των μετοχών της FSO που είχε στην κατοχή του το δημόσιο. Η FSO και το υπουργείο Οικονομικών όρισαν από κοινού την KPMG ως ανεξάρτητο σύμβουλο για την εκτίμηση της αγοραίας αξίας της επιχείρησης. Για το σκοπό αυτό εφαρμόστηκε η μέθοδος κόστους (εκτίμηση της λογιστικής αξίας των στοιχείων ενεργητικού και παθητικού της εταιρείας, με δυνατότητα διόρθωσης όπου ήταν απαραίτητο) καθώς και η μέθοδος εκκαθάρισης (η αγοραία αξία των στοιχείων ενεργητικού της FSO μετά από αναγκαστική εκποίηση, μείον την
- αξία των υποχρεώσεων). Σε αμφότερες τις περιπτώσεις, η αξία των μετοχών της FSO προέκυψε αρνητική. Παράλληλα, το υπουργείο Οικονομικών επέλεξε δεύτερο ανεξάρτητο σύμβουλο (PriceWaterhouseCoopers) για τη διεξαγωγή νέας εκτίμησης, ο οποίος επιβεβαίωσε την αρχική εκτίμηση.
- (19) Η σύμβαση πώλησης υπεγράφη με την AvtoZAZ (⁵) στις 30 Ιουνίου 2005 στην τιμή των 100 πολωνικών ζλότν ανά μετοχή. Βάσει της σύμβασης, η AvtoZAZ υποχρεούται να εφαρμόσει το επιχειρηματικό σχέδιο που είχε συμφωνηθεί με το υπουργείο Οικονομικών. Το επιχειρηματικό σχέδιο καλύπτει την περίοδο 2005 — [...] και προβλέπει την έναρξη της παραγωγής ενός νέου μοντέλου αυτοκινήτου, την αύξηση του όγκου παραγωγής και τη διατήρηση ενός ελάχιστου επιπέδου απασχόλησης. Στη συμφωνία υποδεικνύεται ότι η πολωνική κυβέρνηση θα προβεί στη χορήγηση της κρατικής ενίσχυσης η οποία περιλαμβάνεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, εφόσον η τελευταία την εγκρίνει. Από τη μεριά του, ο αγοραστής δηλώνει ότι η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης στην FSO ήταν μία από τις προϋποθέσεις της αγοράς των μετοχών της εταιρείας.
- (20) Εν τω μεταξύ, η AvtoZAZ αγόρασε (με έκπτωση) από τις [...] πιστώτριες τράπεζες της FSO το 100 % των εκκρεμών απαιτήσεων κατά της FSO, η ονομαστική αξία των οποίων ανέρχεται σε [...] περίπου.

2.3. Αγορές (⁶)

- (21) Το 1999 πωλήθηκαν στην Πολωνία 640 000 καινούργια οχήματα και η FSO, με μερίδιο αγοράς 28 %, ήταν την εποχή εκείνη ο μεγαλύτερος κατασκευαστής αυτοκινήτων στη χώρα. Το 2003, ο αριθμός των αυτοκινήτων που πωλήθηκαν στην Πολωνία μειώθηκε στις 358 000 και το μερίδιο αγοράς της FSO σημείωσε πτώση στο 2,2 % (λιγότερα από 8 000 αυτοκίνητα). Το 2004, η FSO πούλησε μόλις 3 500 αυτοκίνητα στην Πολωνία. Οι βασικοί ανταγωνιστές της FSO στην Πολωνία (και στην Ευρώπη) είναι η Fiat, η Skoda, η Renault, η Toyota, η Opel, η Peugeot, η Ford, η Volkswagen και η Citroen. Στην πολωνική αγορά, το μερίδιο των πωλήσεων εισαγόμενων οχημάτων αυξήθηκε από το 25 % το 1998 στο 75 % το 2003.

(⁴) Σύμφωνα με ένα ανακοινωθέν τύπου της 10ης Δεκεμβρίου 2006, το οποίο δημοσιεύτηκε στο δικτυακό της τόπο (www.ukravto.ua), η ZAZ κατασκεύασε 148 163 οχήματα το 2005, εκ των οποίων τα 10 190 ήταν μοντέλο «Travria», τα 6 224 μοντέλο «Travria Pick-Up», τα 20 864 μοντέλο «Slavuta», τα 21 379 μοντέλο «Sens», τα 9 107 μοντέλο «Lanos T-150», τα 697 μοντέλο «Opel Astra-H», τα 1 915 μοντέλο «Opel CKD», τα 6 179 μοντέλο «VAZ-21093», τα 14 459 μοντέλο «VAZ-21099», καθώς και 57 149 άλλα οχήματα.

(⁵) Επίσης, η σύμβαση υπεγράφη μεταξύ του Υπουργείου Οικονομικών της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Zakrytoje Akcjonernoje Obszczestwo z Inostrannoj Inwesticzej «Zaporozskij Awtomobilstroitelnyj Zawod», με έδρα στο Zaporozhye της Ουκρανίας.

(⁶) Τα στοιχεία που παρατίθενται σε αυτήν την ενότητα προέρχονται από πληροφορίες των πολωνικών αρχών.

- (22) Η παραγωγική ικανότητα στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2004 (25 κράτη μέλη) ήταν 20,8 εκατομμύρια αυτοκίνητα, ενώ ο όγκος παραγωγής αντιστοιχούσε σε μόλις 14,5 εκατομμύρια αυτοκίνητα. Με ποσοστό αξιοποίησης της παραγωγικής ικανότητας της τάξης του 70 %, είναι προφανές ότι ο κλάδος χαρακτηρίζεται από σημαντικό πλεόνασμα παραγωγικής ικανότητας. Το 1999, τα επίπεδα πωλήσεων της FSO αντιστοιχούσαν σε μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που υπερέβαινε το 1 %, ενώ το 2004 η παραγωγή της αντιστοιχούσε σε μερίδιο αγοράς κάτω του 0,5 %.
- (23) Από το 2003, η πλειονότητα της παραγωγής της FSO έχει αγοραστεί από την ΑντοΖΑΖ και έχει διατεθεί στην ουκρανική αγορά. Οι πωλήσεις καινούργιων αυτοκινήτων στην Ουκρανία αυξήθηκαν με ταχείς ρυθμούς. Κατά την περίοδο 2001-2005 σημείωσαν άνοδο από τις 65 000 στις 265 000. Στην ουκρανική αγορά, τα αυτοκίνητα της Daewoo που παράγονται από την FSO ανταγωνίζονται τα ακόλουθα εμπορικά σήματα: VAZ (Lada), ZAZ, Chevrolet και άλλα μοντέλα Daewoo που δεν κατασκευάζονται από την FSO. Η Skoda, η Opel, η Toyota, η Mitsubishi, η Nissan, η Renault και η VW έχουν παρουσία στη συγκεκριμένη αγορά αλλά με πιο περιορισμένο μερίδιο.
- (24) Η FSO σχεδιάζει επίσης να εξαγάγει μέρος της παραγωγής της στ() [...]. Οι πωλήσεις αυτοκινήτων στ() [...] ανήλθαν στα 1,6 εκατομμύρια τεμάχια το 2005. Τα εγχώρια εμπορικά σήματα κατέχουν μερίδιο αγοράς της τάξης του 72,5 % και εισαγόμενα αυτοκίνητα αντιστοιχούν στο 27,5 % των

πωλήσεων. Εντούτοις, η χαμηλή ποιότητα και ο παρωχημένος σχεδιασμός των αυτοκινήτων της [...] έχει ως αποτέλεσμα μια σταθερή αύξηση των εισαγωγών. Επιπλέον, ξένοι κατασκευαστές αυτοκινήτων χτίζουν εγκαταστάσεις στ() [...]. Ήδη το 40 % περίπου των δυτικών αυτοκινητοβιομηχανιών έχει εγκαταστήσει εργοστάσια στην περιοχή και το ίδιο σχεδιάζει να κάνει ένα περαιτέρω 16 %.

2.4. Σχέδιο αναδιάρθρωσης

- (25) Όπως υποδεικνύεται στον πίνακα 2, η διοίκηση προέβη σε ενέργειες αναδιάρθρωσης της FSO S.A. και των θυγατρικών της μόλις επιδεινώθηκε η κατάσταση το 2000, μετά την κήρυξη της DMC σε πτώχευση. Μεταξύ του Ιανουαρίου του 2001 και του Σεπτεμβρίου του 2003, το εργατικό δυναμικό της FSO S.A. μειώθηκε κατά 2 222 υπαλλήλους. Η εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή τον Απρίλιο του 2004 (το «αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης») ξεκίνησε στα τέλη του 2003 και αναμενόταν να ολοκληρωθεί το 2007. Το σχέδιο προέβλεπε μια περαιτέρω μείωση του εργατικού δυναμικού της FSO S.A. κατά 1 100 υπαλλήλους, η οποία ισοδυναμούσε με τον περιορισμό του προσωπικού σταθερής απασχόλησης στους 2 000 περίπου υπαλλήλους. Έκτοτε, το σχέδιο έχει υλοποιηθεί σε μεγάλο βαθμό. Το εργατικό δυναμικό μειώθηκε στους 2 200 υπαλλήλους στα τέλη του 2005. Στο μεταξύ, οι πολωνικές αρχές ανακοίνωσαν ότι το συγκεκριμένο επίπεδο στελέχωσης αντιπροσώπευε το νέο μακροπρόθεσμο στόχο. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, αναδιάρθρωθηκαν πλήρως και οι ελεγχόμενες από την FSO θυγατρικές, ενώ το εργατικό δυναμικό μειώθηκε σημαντικά.

Πίνακας 2 (1)

Εργατικό δυναμικό στο τέλος του έτους

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
FSO S.A.	8 769	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	2 236
Θυγατρικές τεχνικής υποστήριξης, κατασκευής εξαρτημάτων και λοιπές θυγατρικές	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Θυγατρικές πωλήσεων	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Σύνολο FSO S.A. + θυγατρικές	19 099	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	6 534

(1) Πηγή: απάντηση των πολωνικών αρχών της 30ής Αυγούστου 2006.

- (26) Το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, το οποίο κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 30 Απριλίου 2004, προϋπέθετε την εύρεση στρατηγικού επενδυτή για την FSO πριν από το 2006. Καθώς η στιγμή της εισόδου του στρατηγικού επενδυτή δεν είχε ακόμη προσδιοριστεί κατά την εκπόνηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης, το σχέδιο περιελάμβανε αρχικά δύο εναλλακτικές επιλογές. Κατά τη διάρκεια του 2004, όταν το ενδεχόμενο εισόδου του στρατηγικού επενδυτή έγινε πιο βέβαιο, η FSO επιβεβαίωσε την πρώτη εναλλακτική επιλογή αναδιάρθρωσης, αν και οι επιδιωκόμενες ημερομηνίες μετα-

τέθηκαν ελαφρώς. Το σχέδιο περιελάμβανε τα ακόλουθα μέτρα:

- παράταση του δικαιώματος κατασκευής των μοντέλων Matiz και Lanos έως και τα τέλη του 2006 (η σύμβαση αδειοδότησης με την GM DAT υπεγράφη τον Απρίλιο του 2004),

- είσοδο της AvtoZAZ ως στρατηγικού επενδυτή πριν από το τέλος του πρώτου τριμήνου του 2005 (αρχικά πριν από τα τέλη του 2004),
- παραγωγή ενός τροποποιημένου μοντέλου του Lanos από το 2005 και εξής (στο αρχικό σχέδιο το μέτρο αυτό δεν αναφερόταν),
- ανάπτυξη καινούργιων μοντέλων, ίδιας παραγωγής, και έναρξη της παραγωγής από το 2007 (αρχικά από την περίοδο 2005/2006).
- (27) Το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης προέβλεπε για την FSO μακροπρόθεσμους στόχους παραγωγής [μεταξύ 130 000 και 170 000 μονάδων]. Στο πλαίσιο των στόχων αυτών, περιλαμβανόταν και η μείωση της υφιστάμενης παραγωγικής ικανότητας κατά ένα τρίτο, δηλαδή από τα [200 000-230 000] οχήματα ετησίως —παραγόμενα από δύο βάρδιες σε 250 εργάσιμες ημέρες— στα [140 000-170 000] ετησίως. Από το 2001 η υφιστάμενη παραγωγική ικανότητα αξιοποιήθηκε ελάχιστα (λιγότερο από 25 %). Οι πολωνικές αρχές εκτιμούν ότι μετά την αναδιάρθρωση, το νεκρό σημείο της FSO θα αντιστοιχεί στα [100 000-150 000] αυτοκίνητα ετησίως (?).
- (28) Σε μεταγενέστερες επιστολές τους, οι πολωνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με κάποιες καθυστερήσεις στην υλοποίηση του αρχικού σχεδίου αναδιάρθρωσης, ανακοινώνοντάς της παράλληλα ότι δεν είχαν επιτευχθεί οι ενδιάμεσοι στόχοι πωλήσεων.
- (29) Το 2005, το σχέδιο αναδιάρθρωσης τροποποιήθηκε όταν η FSO εγκατέλειψε την προοπτική κατασκευής μοντέλων ίδιας παραγωγής υπέρ της κατασκευής ενός υφιστάμενου μοντέλου μιας μεγάλης αυτοκινητοβιομηχανίας υπό την ιδιότητα του «δικαιοπαρόχου» και όχι του «επενδυτή», όπως η AvtoZAZ. Το σχέδιο αυτό συνεπαγόταν ότι όλα τα εξαρτήματα παραγωγής θα ήταν ήδη διαθέσιμα και ότι οι επενδυτικές δαπάνες θα περιορίζονταν στο κόστος της τεχνολογικής προσαρμογής των υφιστάμενων γραμμών παραγωγής για την κατασκευή του νέου μοντέλου. Για την υλοποίηση του νέου σχεδίου, η FSO έπρεπε να προσελκύσει έναν δικαιοπάροχο.
- (30) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η συγκεκριμένη τροποποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης —δηλαδή η προσέλκυση ενός δικαιοπαρόχου πέραν του επενδυτή— κατέστη αναγκαία λόγω της αδυναμίας της FSO να προσελκύσει ως επενδυτή μια μεγάλη αυτοκινητοβιομηχανία με την οποία θα μπορούσε να αναπτύξει ένα καινούριο μοντέλο, όπως προβλεπόταν στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης. Ο επενδυτής —η AvtoZAZ— δεν ανέπτυξε μοντέλα της δικής του παραγωγής τα οποία να είναι ανταγωνιστικά στην αγορά της ΕΕ.
- (31) Μετά την τροποποίησή του βάσει των διαπραγματεύσεων με τον επενδυτή, το σχέδιο αναδιάρθρωσης τροποποιήθηκε εκ νέου βάσει των διαπραγματεύσεων με τους δυνητικούς δικαιοπαρόχους.
- (32) Στην έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης του Νοεμβρίου του 2005, οι πολωνικές αρχές έκαναν λόγο για τη σύσταση μιας νέας θυγατρικής [...] της FSO.
- (33) Τον [...] του 2006, η FSO και η μέτοχός της UkrAvto υπέγραψαν μνημόνιο συνεννόησης με την GM DAT για την παραγωγή ενός καινούριου μοντέλου από την FSO.
- (34) Τον [...] του 2006, η FSO και η UkrAvto σύναψαν συμφωνία [...] με την GM DAT για την παραγωγή και [...] του μοντέλου [...] (Chevrolet Aveo). Η GM αναζητούσε νέες ευκαιρίες παραγωγικής ικανότητας για το συγκεκριμένο μοντέλο στ() [...]. Οι όροι της σύμβασης προβλέπουν ότι η FSO μπορεί να κατασκευάζει και να συναρμολογεί το συγκεκριμένο μοντέλο έως [...]. Δύναται επίσης να το διαθέτει στ() [...] έως [...].
- (35) Ταυτόχρονα, η FSO υπέγραψε συμφωνία με την GM DAT για την επέκταση της υφιστάμενης σύμβασης αδειοδότησης για την παραγωγή του Daewoo Lanos [...]. Στο πλαίσιο της καινούργιας σύμβασης, η FSO έχει το δικαίωμα παραγωγής του συγκεκριμένου μοντέλου μέχρι [...] και διάθεσής του μέχρι [...]. Δεδομένης της αύξησης των πωλήσεων του Lanos [...] το 2005 και το 2006, η FSO σκοπεύει να συνεχίσει την παραγωγή του παλιού αυτού μοντέλου σε μεγάλες ποσότητες έως ότου ξεκινήσει η παραγωγή του [...] στα τέλη του [...].
- (36) Στις πληροφορίες που υπέβαλαν πρόσφατα, οι πολωνικές αρχές υπέδειξαν ότι η FSO, σε αντίθεση με ό,τι είχε ανακοινωθεί προηγουμένως, σκοπεύει μακροπρόθεσμα να πωλήσει [130 000-170 000] αυτοκίνητα, ιδίως μετά το 2008. Μέρος της παραγωγής αυτής θα διατεθεί στ() [...] και η πλειονότητα του υπολοίπου στ() [...].

(?) Επιστολή των πολωνικών αρχών της 13ης Ιουνίου 2005.

- (37) Όσον αφορά τη χρηματοπιστωτική αναδιάρθρωση στο πλαίσιο του σχεδίου αναδιάρθρωσης, από το 2003 έχουν θεσπιστεί και τεθεί σε εφαρμογή μέτρα για τη μείωση των οφειλών της εταιρείας. Στις 22 Σεπτεμβρίου 2003, υπεγράφη συμφωνία με τους κυριότερους πιστωτές της FSO, συγκεκριμένα την DMC, το δημόσιο και [...] χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (περιλαμβανομένων των [...] πολωνικών τραπεζών). Η συμφωνία προέβλεπε τη μετατροπή των απαιτήσεων της DMC και του Δημοσίου σε μετοχές της FSO με την ίδια τιμή μετατροπής. Η μετατροπή αυτή έχει πραγματοποιηθεί. Τα

χρηματοπιστωτικά ιδρύματα [...] συμφώνησαν να παραγάψουν την πλειονότητα των απαιτήσεων τους έναντι της FSO. Όπως υποδείχθηκε, έκτοτε [...] οι τράπεζες μεταβίβασαν (με έκπτωση) τις εκκρεμείς απαιτήσεις τους έναντι της FSO στον επενδυτή. Περισσότερα από [...] εκατομμύρια PLN έχουν [...] ήδη παραγραφεί. Πέραν της συμφωνίας με τους βασικούς πιστωτές της, στις 17 Σεπτεμβρίου 2003 η FSO υπέβαλε στο δικαστήριο αίτηση για την έναρξη διαδικασίας διακανονισμού των οφειλών της στους μικρότερους πιστωτές της. Οι διαδικασίες αυτές έχουν ολοκληρωθεί.

Πίνακας 3

Αναδιάρθρωση υποχρεώσεων

Πιστωτής	Υποχρεώσεις (σε χιλιάδες PLN)	Τόκος (σε χιλιάδες PLN)	Σύνολο (σε χιλιάδες PLN)	Υποχρεώσεις που μετατράπηκαν σε μετοχές (σε χιλιάδες PLN)	Διαγραφείσες υποχρεώσεις (σε χιλιάδες PLN)
DMC	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Πολωνικό δημόσιο	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Διαδικασίες διακανονισμού	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[...] χρηματοπιστωτικά ιδρύματα	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Σύνολο	4 193 892	873 849	5 067 741	3 547 475	1 188 500

Το ποσό των ενυπόθηκων υποχρεώσεων παρατίθεται σύμφωνα με τη συμφωνία (με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία με το δολάριο ΗΠΑ την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας, δηλαδή 3,94 PLN/USD).

[...]

2.5. Μέτρα ενίσχυσης

- (38) Στην απόφασή της για κίνηση επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε ότι αρκετά μέτρα που συνιστούσαν ενίσχυση αναδιάρθρωσης είχαν ήδη χορηγηθεί προ της προσχώρησης κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2003 και κατά τους τέσσερις πρώτους μήνες του 2004. Ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά δεν καλύπτονται από την εν λόγω διαδικασία έρευνας, η οποία αφορά μόνο τα μέτρα ενίσχυσης που επρόκειτο να εφαρμοστούν μετά την προσχώρηση. Εντούτοις, η ενίσχυση που χορηγήθηκε πριν από την προσχώρηση πρέπει να ληφθεί υπόψη στην αξιολόγηση του συμβιβασμού, ιδίως δε στην αξιολόγηση του περιορισμού της ενίσχυσης στο ελάχιστο απαραίτητο.
- (39) Στην πλειοψηφία της, η χορηγηθείσα μετά την προσχώρηση ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή μιας κρατικής εγγύησης [...] % δανείου μελλοντικών επενδύσεων υπέρ της [...]. Το τραπεζικό δάνειο ύψους [...] εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ [...] εκατομμύρια ⁽⁸⁾ ευρώ θα εκδοθεί σε δολάρια ΗΠΑ. Ως εκ

τούτου, η εγγύηση συνεπάγεται δυνητικά για το δημόσιο την καταβολή πληρωμών ύψους 83 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ (66 εκατομμύρια ευρώ) ⁽⁹⁾. Το δεύτερο σημαντικό μέτρο είναι η διαγραφή, από το υπουργείο Οικονομικών, απαιτήσεων έναντι της FSO ύψους 34 860 000 πολωνικών ζλότυ (9 εκατομμύρια ευρώ).

- (40) Στον πίνακα που ακολουθεί απαριθμούνται τα μέτρα ενίσχυσης βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τις πολωνικές αρχές στις 3 Ιανουαρίου 2006 ⁽¹⁰⁾:

⁽⁹⁾ Οι πολωνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι στην επιστολή τους της 3ης Ιανουαρίου 2006 η σχεδιαζόμενη εγγύηση είχε αναθεωρηθεί προς τα κάτω. Τα μέτρα ενίσχυσης που απαριθμούνται στην απόφαση για την κίνηση διαδικασίας έρευνας βασίστηκαν στην κοινοποίηση της 30ής Απριλίου 2004. Η κοινοποίηση περιελάμβανε ένα σχέδιο εγγύησης ύψους 162,5 εκατομμυρίων δολαρίων.

⁽¹⁰⁾ Τα μέτρα 22 και 23 δεν συμπεριλήφθησαν στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις 3 Ιανουαρίου 2006. Ωστόσο, περιλαμβάνονται στην απόφαση της 19ης Ιανουαρίου 2005 για την κίνηση της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Η Επιτροπή, δεδομένου ότι δεν έχει λάβει αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την απόσυσή τους, αποφάσισε να τα λάβει υπόψη.

⁽⁸⁾ Όλα τα ποσά που παρασχέθηκαν από τις πολωνικές αρχές σε δολάρια Αμερικής (USD) μετατράπηκαν σε ευρώ (EUR) με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε στις 20 Οκτωβρίου 2006, συγκεκριμένα 1 EUR = 1,26 USD

Πίνακας 4

Κρατική ενίσχυση μετά την προσχώρηση

Αριθ.	Χορηγούσα την κρατική ενίσχυση αρχή/ Είδος υποχρέωσης	Μορφή κρατικής ενίσχυσης	Ονομαστική αξία μέτρου (σε χιλιάδες USD)
1	Υπουργείο Οικονομικών	Εγγυήσεις και υποθήκες επί επενδυτικών πιστώσεων	83 000
Αριθ.	Χορηγούσα την κρατική ενίσχυση αρχή/ Είδος υποχρέωσης	Μορφή κρατικής ενίσχυσης	Ποσό της παραγραφείας ή ανασταλείσας οφειλής/ ονομαστική αξία μέτρου (σε χιλιάδες PLN)
2	Εφορία Βαρσοβίας Prague [sic]	Παραγραφή	34 860
3	Ίδρυμα κοινωνικών ασφαλίσεων	Παραγραφή	1 586
4	Εθνικό ταμείο για την αποκατάσταση αναπήρων (PFRON) Πληρωμές προς το PFRON	Παραγραφή, Διακανονισμός πληρωμών σε 5 τριμη- νιαίες δόσεις, Πρώτη δόση απαιτητή στις 30 Ιουνίου 2005	467 382
5	Εθνικό ταμείο για την αποκατάσταση αναπήρων (PFRON) Πληρωμές προς το PFRON	Παραγραφή, Διακανονισμός πληρωμών σε 6 τριμη- νιαίες δόσεις, Πρώτη δόση απαιτητή την 1η Ιανουαρίου 2006	375 375
6	Δημοτική αρχή της Βαρσοβίας Φόρος ακινήτων	Διακανονισμός πληρωμών σε 12 μηνιαίες δόσεις Πρώτη δόση απαιτητή την 2α Ιανουα- ρίου 2006	5 836
7	Δημοτική αρχή της Βαρσοβίας, Δημοτικό διαμέρισμα Białołęka Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005	376
8	Δημοτική αρχή της Βαρσοβίας Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005	2 022
9	Αρμόδια για το δημοτικό διαμέρισμα του Starogost αρχή στο Elk Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της πληρωμής μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005	56
10	Δημοτική αρχή του Elk Φόρος ακινήτου	Διακανονισμός σε 12 μηνιαίες δόσεις της πληρωμής για τις υποχρεώσεις του Απριλίου και του Μαΐου 2004 Πρώτη δόση απαιτητή στις 31 Δεκεμ- βρίου 2004	54
11	Δημοτική αρχή του Elk Φόρος ακινήτου	Διακανονισμός σε 12 μηνιαίες δόσεις Πρώτη δόση απαιτητή στις 30 Ιουνίου 2005	323
12	Δημοτική αρχή του Κοζυχόνω Φόρος ακινήτου	Διακανονισμός σε 12 μηνιαίες δόσεις Πρώτη δόση απαιτητή την 1η Ιανουα- ρίου 2005	458
13	Διοικητής της περιφέρειας Mazowiecki Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Διαγραφή της υποχρέωσης για το 2004	2 419
14	Δημοτική αρχή της Βαρσοβίας	Διαγραφή της υποχρέωσης για το 2004	397

Αριθ.	Χορηγούσα την κρατική ενίσχυση αρχή/ Είδος υποχρέωσης	Μορφή κρατικής ενίσχυσης	Ποσό της παραγραφείας ή ανασταλείσας οφειλής/ ονομαστική αξία μέτρου (σε χιλιάδες PLN)
15	Αρμόδια για το δημοτικό διαμέρισμα του Starost αρχή στο Orole Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2004	79
16	Αρμόδια για το δημοτικό διαμέρισμα του Starost αρχή στο Orole Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005	79
17	Αρμόδια για το δημοτικό διαμέρισμα του Starost αρχή στη Nysa Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2004	89
18	Αρμόδια για το δημοτικό διαμέρισμα του Starost αρχή στη Nysa Καταβολή τιμήματος για αορίστου χρόνου επικαρπία γαιών	Αναστολή της καταβολής του τιμήματος μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005	81
19	Δημοτική αρχή της Nysa Φόρος ακινήτου	Παραγραφή, Διακανονισμός σε 16 τριμηνιαίες δόσεις	341 341
20	2η εφορία του Mazowiecki, Βαρσοβία Φόρος επί συναλλαγών αστικού δικαίου	Παραγραφή	1 103
21	2η εφορία του Mazowiecki, Βαρσοβία Φόρος επί συναλλαγών αστικού δικαίου	Παραγραφή	671
22	II Τελωνείο της Βαρσοβίας Τελωνειακά τέλη	Αναστολή των πληρωμών για τον Μάιο και τον Ιούνιο 2004 έως τον Δεκέμβριο 2004	1 050
23	II Τελωνείο της Βαρσοβίας Τελωνειακά τέλη	Αναστολή των πληρωμών για τον Ιούλιο και τον Αύγουστο 2004 έως τον Ιανουάριο 2005	1 000
24	Εθνικό Ταμείο Προστασίας Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων/Περιφερειακό Ταμείο Προστασίας Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων Υπουργείο Οικονομικών	Επιδότηση ή προτιμησιακό δάνειο για τη χρηματοδότηση των δαπανών υλοποίησης και λειτουργίας μέχρι τα τέλη του 2008 ενός συστήματος ανακύκλωσης οχημάτων και των δαπανών συμμόρφωσης προς τις νομικές απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας.	7 170
		ΣΥΝΟΛΟ σε PLN (γραμμές 2-24)	61 990

- (41) Τα κοινοποιηθέντα μέτρα ενίσχυσης ανέρχονται σε 83 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (66 εκατομμύρια ευρώ) και σε 62 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (16 εκατομμύρια ευρώ). Βάσει της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ίσχυε στις 20 Οκτωβρίου 2006, η συνολική αξία των μέτρων ενίσχυσης ανέρχεται σε 82 εκατομμύρια ευρώ ή σε 318 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ.
- (42) Τα μέτρα ενίσχυσης αφορούν σε μεγάλο βαθμό τη διαγραφή ή την αναστολή της καταβολής των κρατικών απαιτήσεων έναντι της FSO. Δεδομένου ότι, εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, η FSO δεν έχει καταβάλει αυτές τις απαιτήσεις, η επιχείρηση έχει ήδη επωφεληθεί από την αναστολή της καταβολής των υποχρεώσεών της. Ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν ήδη τεθεί εν μέρει σε εφαρμογή.

2.6. Λόγοι για την κίνηση της διαδικασίας

- (43) Στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία, η Επιτροπή ανέφερε ότι το συμβιβαστικό της νέας ενίσχυσης θα αξιολο-

γούνταν με βάση τις ισχύουσες κατευθυντήριες γραμμές για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση. Οι ισχύουσες κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων⁽¹¹⁾ («οι κατευθυντήριες γραμμές του 2004») τέθηκαν σε ισχύ στις 10 Οκτωβρίου του 2004. Για τα μέτρα που κοινοποιήθηκαν πριν από αυτήν την ημερομηνία, ισχύουν οι προηγούμενες κατευθυντήριες γραμμές του 1999 για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση⁽¹²⁾ («οι κατευθυντήριες γραμμές»). Δεδομένου ότι τα μέτρα κοινοποιήθηκαν στις 29 Απριλίου 2004, ισχύουν οι κατευθυντήριες γραμμές του 1999. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προέβη σε μια αρχική αξιολόγηση της κοινοποιηθείσας νέας ενίσχυσης βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές.

⁽¹¹⁾ EE C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

⁽¹²⁾ EE C 288 της 9.10.1999, σ. 2.

- (44) Εν πρώτοις, η Επιτροπή κατέληξε στο ότι λόγω των ζημιών που υπέστη η FSO και της πτώσης των πωλήσεων της κατά τα προηγούμενα έτη, η εταιρεία μπορεί να θεωρηθεί ως προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια της παραγράφου 2.1 των κατευθυντήριων γραμμών.
- (45) Όσον αφορά την αποκατάσταση της βιωσιμότητας, η Επιτροπή εξέφρασε επιφυλάξεις σχετικά με ορισμένες πτυχές του σχεδίου. Ένα σκέλος αυτών των επιφυλάξεων αφορούσε την έλλειψη σαφήνειας σχετικά με το σχεδιαζόμενο επίπεδο παραγωγής. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι δεν είχε τεθεί στη διάθεσή της το αναπροσαρμοσμένο σχέδιο αναδιάρθρωσης, το οποίο είχε αποτελέσει, σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τον επενδυτή. Εξίσου σημαντική είναι η υπόδειξη της Επιτροπής ότι δεν είχε λάβει έρευνα αγοράς από τις πολωνικές αρχές, η οποία θα έπρεπε να περιλαμβάνει μια αξιολόγηση της συνολικής παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης σε κοινοτικό επίπεδο, καθώς και ένα συμπέρασμα περί της ύπαρξης ή όχι πλεονάζουσας ικανότητας στην αγορά.
- (46) Σε ό,τι αφορά την πρόληψη αδικαιολόγητης στρέβλωσης του ανταγωνισμού, η Επιτροπή υπέδειξε ότι δεν μπορούσε να λάβει τελική θέση διότι, κατά πρώτο λόγο, οι πολωνικές αρχές δεν είχαν παράσχει πληροφορίες σχετικά με την ύπαρξη ή όχι πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά όπου δραστηριοποιείται η FSO. Κατά δεύτερο λόγο, η Πολωνία δεν είχε διευκρινίσει εάν η FSO ή/και ο επενδυτής σχεδίαζαν μέτρα τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως αντισταθμιστικά, πέραν της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας η οποία είχε ήδη συμπεριληφθεί στο σχέδιο αναδιάρθρωσης ως αναγκαίο μέτρο για την επίτευξη βιωσιμότητας.
- (47) Όσον αφορά τον περιορισμό της ενίσχυσης στο απολύτως απαραίτητο, η Επιτροπή ζήτησε αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τα μέτρα που συνιστούν ίδια εισφορά, καθώς και πληροφορίες σχετικά με το κόστος της αναδιάρθρωσης. Η Επιτροπή εξέφρασε επίσης επιφυλάξεις σχετικά με το εάν η ενίσχυση περιοριζόταν στο ελάχιστο απαραίτητο, καθώς η υπό όρους εφαρμογή ορισμένων μέτρων ενίσχυσης έδινε εν αμφιβόλω τον απολύτως απαραίτητο χαρακτήρα τους.
- (48) Τέλος, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η συμφωνία για την αναδιάρθρωση οφειλών που υπεγράφη με τους δημόσιους πιστωτές στις 22 Σεπτεμβρίου 2003 ενδέχεται να έχει ως αντικείμενο ενίσχυση που χορηγήθηκε πριν από την προσχώρηση. Ακόμη και εάν το συμβιβασμό της πιθανής αυτής ενίσχυσης δεν μπορεί να αξιολογηθεί και ακόμη και εάν η ενίσχυση αυτή δεν μπορεί να επιστραφεί, οφείλει ωστόσο να συμπεριληφθεί στην αξιολόγηση της νέας ενίσχυσης.

3. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

- (49) Όσον αφορά τα αντιφατικά στοιχεία σχετικά με τα σχεδιαζόμενα επίπεδα παραγωγής για τα έτη 2005 και 2006, οι πολωνικές αρχές διευκρίνισαν στην επιστολή τους της 13ης Ιουνίου 2005 ότι, λόγω καθυστερήσεων στην είσοδο του επενδυτή, τα στοιχεία έπρεπε να αναθεωρηθούν προς τα κάτω στις διαδοχικές εκδοχές του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Ανέφεραν επίσης ότι το εκτιμώμενο νεκρό σημείο των [100 000-150 000] τεμαχίων αναμενόταν να επιτευχθεί το [...]. Στην επιστολή τους της 22ας Μαΐου 2006, οι πολωνικές αρχές παρέθεσαν προβλέψεις πωλήσεων για τα έτη 2008 έως 2010. Στα έγγραφα που υποβλήθηκαν κατά τη συνάντηση της 31ης Αυγούστου 2006, οι πολωνικές αρχές συμπεριέλαβαν μια πρόβλεψη για τα έτη 2006 έως 2008, η οποία επιβεβαίωσε τα παραπάνω στοιχεία.

Πίνακας 5

Πρόβλεψη παραγωγής (1 000 αυτοκίνητα)	2006	2007	2008	2009	2010
Επιστολή της 22ας Μαΐου 2006 ⁽¹⁾			[...]	[...]	[> 200]
Έγγραφο της 31ης Αυγούστου 2006 (Πρόβλεψη παραγωγής περιλαμβανομένων των σετ εξαρτημάτων)	[< 100]	[...]	[...]		

⁽¹⁾ Η πρόβλεψη αυτή αφορούσε το μοντέλο [...], για το οποίο η συμφωνία [...] υπεγράφη μόνο [...].

- (50) Στην επιστολή τους της 3ης Οκτωβρίου 2006, οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν μια κατά πολύ υψηλότερη πρόβλεψη για την περίοδο 2008 έως 2010. Σύμφωνα με την πρόβλεψη αυτή, η ετήσια παραγωγή για τη συγκεκριμένη περίοδο αναμένεται να κυμανθεί σε επίπεδα [υψηλότερα των 250 000] τεμαχίων.
- (51) Όπως ζητήθηκε στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Πολωνία υπέβαλε την αναπροσαρμοσμένη έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης στις 31 Μαΐου 2005. Έκτοτε, η Πολωνία υπέβαλε πρόσθετες αναπροσαρμοσμένες εκδόσεις. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει περιγραφές των αγορών στις οποίες δραστηριοποιείται η FSO, βάσει των οποίων υποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικού πλεονάσματος της παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ, όπως έχει ήδη αναφερθεί.

- (52) Όσον αφορά τις προτάσεις για αντισταθμιστικά μέτρα, η Πολωνία δήλωσε, κατά πρώτον, ότι στα σχέδια της FSO περιλαμβάνεται η στοχοθετημένη μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων στα [140 000-170 000] αυτοκίνητα μέχρι το 2008, παρά το γεγονός ότι η παραγωγική της ικανότητα αντιστοιχεί στα [200 000-230 000] αυτοκίνητα και ότι η πραγματική της ικανότητα πωλήσεων υπερβαίνει τα [140 000-170 000] αυτοκίνητα. Κατά δεύτερον, η FSO έχει περιορίσει το δίκτυο πωλήσεών της μειώνοντας τον αριθμό των αντιπροσωπειών αυτοκινήτων από [...] το 2003 σε [...] το 2006, ενώ προέβη επίσης σε εκκαθάριση των δύο από τις αντιπροσωπείες της. Κατά τρίτον, η εταιρεία περιορίζει τον αριθμό των χωρών στις οποίες εξάγει τα προϊόντα της.
- (53) Όσον αφορά τον περιορισμό της ενίσχυσης στο ελάχιστο απαραίτητο, οι πολωνικές αρχές έχουν υποβάλει διάφορα έγγραφα σχετικά με τα ποσά που περιγράφονται ως ίδιες εισφορές.
- (54) Τέλος, η Πολωνία υπέβαλε ένα αντίτυπο της συμφωνίας της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 για την αναδιάρθρωση των οφειλών.

4. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

4.1. Ύπαρξη ενίσχυσης

- (55) Οι πολωνικές αρχές δεν αμφισβητούν ότι τα μέτρα που απαριθμούνται στον πίνακα 4 συνιστούν κρατική ενίσχυση, σύμφωνα με την απόφαση για κίνηση της διαδικασίας.
- (56) Πέραν των μέτρων που απαριθμούνται στον πίνακα 4, στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η συμφωνία της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 με τους δημόσιους πιστωτές για την αναδιάρθρωση των οφειλών περιελάμβανε μέτρα ενίσχυσης χορηγηθείσας πριν από την προσχώρηση. Η Επιτροπή επεσήμανε ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δέχτηκαν τη μερική διαγραφή των απαιτήσεών τους έναντι της FSO υπό τον όρο και μόνο ότι η απώλεια που συνεπαγόταν η παραίτηση από τις συγκεκριμένες απαιτήσεις θα γινόταν αποδεκτή από την πολωνική φορολογική αρχή ως δαπάνη για τη μείωση του φορολογητέου εισοδήματος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατύπωσε την άποψη ότι το δημόσιο προέβη σε μεγαλύτερες παραχωρήσεις απ' ό,τι οι ιδιώτες στο πλαίσιο της συγκεκριμένης συμφωνίας. Οι πολωνικές αρχές προσκόμισαν αντίτυπο της συμφωνίας της 22ας Σεπτεμβρίου 2003. Η Επιτροπή προέβη στην παρατήρηση ότι η μετατροπή της οφειλής σε μετοχές της FSO, η οποία έγινε αποδεκτή από το δημόσιο, πραγματοποιήθηκε υπό τους ίδιους όρους και ταυτόχρονα με τη μετατροπή της οφειλής από την DMC, η οποία είναι ιδιωτική επιχείρηση. Επιπλέον το ποσό που μετατράπηκε κατ' αυτόν τον τρόπο

από την DMC υπερβαίνει κατά πολύ αυτό που μετατράπηκε από το δημόσιο. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή κατέληξε ότι η ενέργεια αυτή ήταν σύμφωνη προς την αρχή του πιστωτή σε οικονομία αγοράς και ότι δεν συνιστούσε κρατική ενίσχυση.

- (57) Μολονότι οι αμφιβολίες σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα δεν εκφράστηκαν στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, δεδομένου ότι η συναλλαγή διεξήχθη μεταγενέστερα, η Επιτροπή διερεύνησε το εάν η πώληση στην AvtoZAZ της συμμετοχής του δημοσίου στην FSO στην [...] τιμή των 100 PLN ανά μετοχή στις 30 Ιουνίου 2005 συνιστούσε ενίσχυση προς τον αγοραστή και, εμμέσως, προς την FSO. Η Επιτροπή ανέλυσε την έκθεση αποτίμησης που συντάχθηκε από την KPMG. Η εταιρεία συμβούλων παρατήρησε ότι η επιχείρηση κατέγραφε σημαντικές ζημίες και ότι η ζήτηση για τα προϊόντα της ήταν χαμηλή. Ως εκ τούτου, δεν ήταν εφικτή η ορθή εφαρμογή της μεθόδου της παρούσας αξίας των ταμειακών ροών, παρά μόνο η εφαρμογή των μεθόδων του κόστους και της εκκαθάρισης. Σύμφωνα με αμφότερες τις μεθόδους, η αξία της FSO ανέρχεται σε [...]. Η Price-WaterhouseCoopers («PWC») συμφωνεί σε μεγάλο βαθμό με τις εκτιμήσεις της KPMG. Η Επιτροπή δεν έχει διαπιστώσει προφανή λάθη στις εκθέσεις αυτές και κατέληξε ότι τα γεγονότα που έλαβαν χώρα μεταξύ της ημερομηνίας της αποτίμησης από την KPMG και της ημερομηνίας της συναλλαγής δεν σχετίζονται με το γεγονός [...] της τιμής των μετοχών. Συνεπώς, η Επιτροπή εκτιμά ότι η συγκεκριμένη συναλλαγή δεν εμπεριέχει στοιχεία ενίσχυσης.

- (58) Εν κατακλείδι, μόνο τα μέτρα που απαριθμούνται στον πίνακα 4 συνιστούν ενίσχυση κατά την έννοια της παρούσας απόφασης.

4.2. Καθορισμός του ύψους της ενίσχυσης

- (59) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή κατέληξε στο ότι τα μέτρα που απαριθμούνται στον πίνακα 4 δεν είχαν εφαρμοστεί πριν από την προσχώρηση της Πολωνίας στην ΕΕ την 1η Μαΐου 2004. Εντούτοις, η Επιτροπή παρατήρησε ότι στη σύμβαση πώλησης των μετοχών της FSO η οποία συνήφθη στις 30 Ιουνίου 2005 μεταξύ της κυβέρνησης και της AvtoZAZ, το κεφάλαιο που αφορούσε την κρατική ενίσχυση (άρθρο 9) προβλέπει ότι «Τα αρμόδια όργανα της δημόσιας διοίκησης προτίθενται, υπό την προϋπόθεση της λήψης απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής βάσει της οποίας κηρύσσεται το συμβιβασίμο της σχεδιαζόμενης κρατικής ενίσχυσης με την κοινή αγορά, να χορηγήσουν στην εταιρεία [...] κρατική ενίσχυση αναδιάρθρωσης. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται βάσει των όρων που διατυπώνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης της FSO, το οποίο εξετάζεται επί του παρόντος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο της υπόθεσης αριθ. C 3/2005. [...] Ο αγοραστής δηλώνει ότι η χορήγηση της κρατικής ενίσχυσης που αναφέρεται στην ανωτέρω ρήτρα 1 αποτέλεσε προϋπόθεση για την απόφασή του να προβεί σε επένδυση μέσω της αγοράς μετοχών της εταιρείας. [...] Οι δηλώσεις των αρμοδίων

οργάνων της δημόσιας διοίκησης σχετικά με την πρόθεση χορήγησης κρατικής ενίσχυσης στην εταιρεία, οι οποίες αναφέρονται στην ανωτέρω ρήτρα 1, περιλαμβάνονται στο προσάρτημα αριθ. 6 της παρούσας σύμβασης». Από τα παραπάνω η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι στις 30 Ιουνίου 2005 το κράτος ανέλαβε τη νομικά δεσμευτική υποχρέωση χορήγησης της κοινοποιηθείσας ενίσχυσης με την επιφύλαξη της έγκρισής της από την Επιτροπή.

(60) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι στις 30 Ιουνίου 2005 και προγενέστερα διατηρούσε σοβαρές επιφυλάξεις σχετικά με την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της FSO, οι οποίες ενισχύθηκαν από τις προαναφερθείσες εκθέσεις αποτίμησης της KPMG και της PWC. Η Επιτροπή επισημαίνει, ειδικότερα, ότι η εταιρεία δεν είχε βρει δικαιοπάροχο για την παραγωγή ενός νέου μοντέλου, ούτε γνώριζε τι θα παρήγαγε στο μέλλον. Η σύμβαση για [...] υπεγράφη μόλις το 2006. Η από τότε ισχύουσα σύμβαση εκχώρησης άδειας με την GM DAT για την κατασκευή του Lanos λήγει [...]. Οι ποσότητες παραγωγής του Lanos ήταν χαμηλές και δεν επαρκούσαν για την κάλυψη των δαπανών. Εν κατακλείδι, η δέσμευση για τη χορήγηση ενίσχυσης αναλήφθηκε άνευ όρων σε μια εποχή που ο κίνδυνος πτώχευσης ήταν μεγάλος.

(61) Όσον αφορά το ακριβές ποσό της ενίσχυσης που περιλαμβάνεται στην κρατική εγγύηση του επενδυτικού δανείου στην [...], οι πολωνικές αρχές δεν έχουν υποβάλει υπολογισμό του συντελεστή κινδύνου για τη στάθμιση της εγγύησης. Έως και τον Οκτώβριο του 2006, οι πολωνικές αρχές τόνιζαν επανειλημμένως το γεγονός ότι η εγγύηση ήταν απαραίτητη καθώς η εταιρεία αδυνατούσε να εξασφαλίσει χρηματοδότηση από την αγορά εξαιτίας του κακού προηγούμενου και των ζημιών που είχαν υποστεί οι τράπεζες λόγω προγενέστερων δανειοδοτήσεων της FSO. Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι, όπως υποδεικνύεται παραπάνω, η δέσμευση για χορήγηση εγγύησης αναλήφθηκε σε μια χρονική περίοδο κατά την οποία ο κίνδυνος πτώχευσης ήταν υψηλός. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεωρεί πως η ενίσχυση που περιλαμβάνεται στην κρατική εγγύηση ενδέχεται να καλύπτει έως και το 100 % του ποσού της εγγύησης. Εντούτοις, όπως προκύπτει από τη μεταγενέστερη αξιολόγηση του συμβιβασμού της ενίσχυσης, δεν χρειάζεται να υπολογιστεί η Επιτροπή το ακριβές ποσό της ενίσχυσης που περιλαμβάνεται στην εν λόγω εγγύηση.

(62) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην επιστολή τους της 17ης Οκτωβρίου 2006, οι πολωνικές αρχές άφησαν να εννοηθεί ότι κατά τη συγκεκριμένη περίοδο η εταιρεία ήταν σε θέση να εξασφαλίσει δάνεια από την αγορά. Ως εκ τούτου, η Πολωνία ζήτησε τον καθορισμό του ύψους της ενίσχυσης που περιλαμβάνόταν στην εγγύηση βάσει της μείωσης του επιτοκίου που επιτεύχθηκε λόγω της εγγύησης. Η Επιτροπή δεν μπορεί να συναιχθεί σε αυτό το αίτημα. Το κράτος ανέλαβε τη δέσμευση να χορηγήσει την εγγύηση (και τα άλλα μέτρα ενίσχυσης) και, ως εκ τούτου, το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να υπολογιστεί με γνώμονα τη χρονική στιγμή που το κράτος ανέλαβε την ανέκκλητη δέσμευση να χορηγήσει τα μέτρα ενίσχυσης και όχι εκ των υστέρων.

Η εξασφάλιση πιστώσεων από την αγορά μετά από αυτήν την ημερομηνία σχετίζεται άμεσα με την ενίσχυση που το κράτος ανέλαβε να χορηγήσει. Η αγορά έλαβε υπόψη τον άμεσο θετικό αντίκτυπο (καθώς και τον έμμεσο αντίκτυπο, όπως η εξεύρεση επενδυτή, η οποία κατέστη εφικτή λόγω της δέσμευσης για τη χορήγηση ενίσχυσης) της ενίσχυσης υπέρ της εταιρείας. Ως εκ τούτου, το ύψος της ενίσχυσης στο πλαίσιο των συμβατικά υπεσχημένων μέτρων δεν μπορεί να καθοριστεί επί τη βάση του ποσού της χρηματοδότησης που εξασφαλίστηκε μετά την ανάληψη της συμβατικής δέσμευσης για τα εν λόγω μέτρα. Επιπροσθέτως, οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τις πολωνικές αρχές σχετικά με την προθυμία των τραπεζών ως προς τη χορήγηση δανείων δεν είναι εμπειριστατωμένες ούτε αποδεικνύουν την ετοιμότητα των τραπεζών να προθούν σε δανεισμό του εν λόγω ποσού στην FSO χωρίς την κρατική υποστήριξη. Οι πολωνικές αρχές επιβεβαίωσαν [...] στην επιστολή τους της 17ης Νοεμβρίου 2006.

(63) Η ενίσχυση υπό τη μορφή της αναστολής των πληρωμών ως προς τις εκκρεμείς φορολογικές υποχρεώσεις και τις υποχρεώσεις κοινωνικής ασφάλισης της FSO ισοδυναμεί με δανειοδότηση της εταιρείας. Όπως υποδεικνύεται, οι συγκεκριμένες αναστολές πληρωμών χορηγήθηκαν όταν επέκειτο άμεσα το ενδεχόμενο πτώχευσης. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή κατέληξε στο ότι το ποσό της ενίσχυσης στο πλαίσιο των συγκεκριμένων αναστολών πληρωμής μπορούσε να αντιστοιχεί στο πλήρες ποσό των αναστολών. Εντούτοις, όπως προκύπτει από τη μεταγενέστερη αξιολόγηση του συμβιβασμού της ενίσχυσης, δεν χρειάζεται να υπολογιστεί η Επιτροπή το ακριβές ποσό της ενίσχυσης που περιλαμβάνεται στις εν λόγω αναστολές πληρωμών.

(64) Ως εκ τούτου, το μέγιστο ποσό της χορηγηθείσας μετά την προσχώρηση ενίσχυσης, το οποίο πρόκειται να αποτελέσει αντικείμενο αξιολόγησης στο πλαίσιο της απόφασης για την κίνηση διαδικασίας, ανέρχεται σε 83 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ (66 εκατομμύρια ευρώ) συν 62 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (16 εκατομμύρια ευρώ). Βάσει της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ίσχυε στις 20 Οκτωβρίου 2006, το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης ανέρχεται σε 82 εκατομμύρια ευρώ ή 318 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ.

(65) Όσον αφορά το ποσό της ενίσχυσης που περιλαμβάνεται στα μέτρα που εφαρμόστηκαν προ της προσχώρησης, η Επιτροπή διαπιστώνει πως ορισμένα από τα μέτρα συνίσταντο, συν τοις άλλοις, στην αναστολή της εξόφλησης φορολογικών οφειλών και οφειλών κοινωνικής ασφάλισης. Βάσει της συλλογιστικής που εκτέθηκε παραπάνω, η Επιτροπή υπολόγισε ότι το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης που χορηγήθηκε προ της προσχώρησης ισοδυναμεί με τη συνολική ονομαστική αξία των μέτρων, συγκεκριμένα με 201 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (51 εκατομμύρια ευρώ). Δεν είναι αναγκαίο να καθορίσει επακριβώς η Επιτροπή το ποσό της ενίσχυσης που περιλαμβάνεται σε αυτά τα μέτρα.

4.3. Νομική βάση της αξιολόγησης

- (66) Όπως υποδεικνύεται ήδη στην απόφαση για κίνηση της διαδικασίας, η υπό εξέταση ενίσχυση έχει ήδη αξιολογηθεί βάσει των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών του 1999 (και όχι του 2004) σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων. Η Επιτροπή εκτιμά πως η ενίσχυση αναδιάρθρωσης είναι συμβιβάσιμη εφόσον πληρούνται όλοι οι όροι που θεσπίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές⁽¹³⁾.

4.4. Επιλεξιμότητα της επιχείρησης

- (67) Όπως υποδεικνύεται στην απόφαση για κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εκτιμά πως η FSO είναι προβληματική επιχείρηση και επιλέξιμη για ενίσχυση αναδιάρθρωσης. Όπως επιβεβαιώνεται από τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι πολωνικές αρχές, χωρίς την ενίσχυση η εταιρεία δεν θα ήταν σε θέση να προσελκύσει ούτε νέο μέτοχο ούτε δικαιόπαροχο, η εξεύρεση των οποίων ήταν απαραίτητη για την επιβίωσή της. Επιπλέον, χωρίς την κρατική εγγύηση, οι τράπεζες θα αρνούνταν ακόμη και σήμερα τη χορήγηση επενδυτικού δανείου στην FSO, το οποίο δάνειο είναι απαραίτητο για την παραγωγή ενός νέου μοντέλου και, κατ'επέκταση, για την επιβίωση της επιχείρησης.
- (68) Η Επιτροπή καλείται επίσης να εξακριβώσει την επιλεξιμότητα ή μη της [...], η οποία θα μπορούσε να είναι ο δικαιούχος του εγγυημένου επενδυτικού δανείου. Οι πολωνικές αρχές διαβεβαίωσαν την Επιτροπή ότι η [...] — ή υπό οποιαδήποτε άλλη επωνυμία — ήταν θυγατρική της FSO και ότι εμφανιζόταν στην ενοποιημένη οικονομική κατάσταση του ομίλου της FSO. Βάσει των πληροφοριών που παρασέθηκαν από την Πολωνία, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η σύσταση της [...] δεν ισοδυναμεί με τη σύσταση νέας επιχείρησης κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών. Η [...] είναι επιλέξιμη για ενίσχυση αναδιάρθρωσης ως βασικό μέρος μιας προβληματικής οικονομικής οντότητας.

4.5. Αποκατάσταση βιωσιμότητας

- (69) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές «το σχέδιο αναδιάρθρωσης, του οποίου η διάρκεια πρέπει να είναι όσο

το δυνατόν περιορισμένη, πρέπει να επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, με βάση ορισμένες ρεαλιστικές υποθέσεις όσον αφορά τους μελλοντικούς όρους λειτουργίας. [...] Η βελτίωση της βιωσιμότητας πρέπει να προκύπτει κατά κύριο λόγο από τη λήψη εσωτερικών μέτρων [...].»

- (70) Όπως προαναφέρθηκε, η FSO θα λειτουργεί στο μέλλον ως ανεξάρτητος κατασκευαστής αυτοκινήτων, υπό την έννοια ότι τα μοντέλα που παράγονται, συναρμολογούνται και πωλούνται από την επιχείρηση δεν θα παράγονται στους κόλπους του ομίλου στον οποίο αυτή ανήκει⁽¹⁴⁾. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμη για την εταιρεία η σύναψη σύμβασης αδειοδότησης με κάποια μεγάλη αυτοκινητοβιομηχανία η οποία αναπτύσσει δικά της μοντέλα. Η παραγωγή των μοντέλων των μεγάλων αυτοκινητοβιομηχανιών γίνεται είτε σε δικές τους μονάδες είτε σε ανεξάρτητες εταιρείες όπως η FSO. Από τα προηγούμενα έπεται ότι, στο πλαίσιο της σύμβασης συμβάσεων αδειοδότησης, η FSO θα αντιμετωπίζει τον ανταγωνισμό τόσο των υφιστάμενων μονάδων παραγωγής της δικαιοπαρόχου αυτοκινητοβιομηχανίας όσο και των άλλων κατασκευαστών αυτοκινήτων. Η ικανότητα της FSO να συνάπτει τακτικά συμβάσεις αδειοδότησης και να επιτυγχάνει κέρδη από την παραγωγή των σχετικών μοντέλων εξαρτάται αποκλειστικά και μόνο από την αξιοπιστία και την αποδοτικότητα της ως κατασκευαστή με χαμηλή βάση κόστους.
- (71) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης αποσκοπεί στην εκπλήρωση του δεύτερου όρου.
- (72) Όσον αφορά το επιχειρησιακό σκέλος, η εταιρεία έχει θέσει σε εφαρμογή ένα διεξοδικό σχέδιο αναδιάρθρωσης το οποίο αφορά τόσο την FSO S.A. όσο και τις θυγατρικές της. Ορισμένα από τα προβλήματα που εντοπίστηκαν στην FSO ήταν ο υπερβολικός αριθμός τμημάτων και βαθμίδων διοίκησης, σε συνδυασμό με μια ακατάλληλη οργανωτική δομή. Η FSO αποφάσισε να μειώσει τον αριθμό των τμημάτων και να συγχωνεύσει μερικά από αυτά, καθώς και να μειώσει τον αριθμό των διοικητικών βαθμίδων και θέσεων. Επίσης τροποποίησε το οργανόγραμμα ομαδοποιώντας ορισμένες αρμοδιότητες και καταργώντας τις περιττές. Σε γενικές γραμμές, η αναντιστοιχία των βαθμίδων και της δομής της απασχόλησης

⁽¹³⁾ Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται στην απόφαση του Πρωτοδικείου της 6ης Απριλίου 2006 στην υπόθεση T-17/03 *Schmitz-Gotha Fahrzeugwerke GmbH* κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, [2006] ECR II-1139, παράγραφοι 44 και 45.

44. Το σημείο 3.2.2 των κατευθυντήριων γραμμών, το οποίο θέτει την επιταγή αυτή σε εφαρμογή, επιβάλλει μεταξύ άλλων να πληροί το σχέδιο αναδιάρθρωσης τρεις ουσιαστικές προϋποθέσεις. Επιβάλλεται, πρώτον, να αποκαθιστά το σχέδιο αυτό τη βιωσιμότητα της δικαιούχου επιχείρησης εντός εύλογης προθεσμίας και βάσει ρεαλιστικών υποθέσεων [σημείο 3.2.2 στοιχείο i)], δεύτερον, να προλαμβάνει τις αδικαιολόγητες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού [σημείο 3.2.2 στοιχείο ii)] και τρίτον, να είναι ανάλογο προς τις δαπάνες και τα οφέλη της αναδιάρθρωσης [σημείο 3.2.2 στοιχείο iii)].

45. Δεδομένου ότι οι προϋποθέσεις αυτές είναι σωρευτικές, αρκεί να μην πληρούνται μία από αυτές προκειμένου να πρέπει ένα σχέδιο ενισχύσεων αναδιάρθρωσης να κηρυχθεί ασυμβίβαστο από την Επιτροπή (Υπόθεση T-171/02 *Regione autonoma della Sardegna* κατά Επιτροπής, Συλλογή 2005, σ. II-2123, παράγραφος 128· βλέπε επίσης σχετικά, Γαλλία κατά Επιτροπής, ό.π., παράγραφοι 49 και 50).

⁽¹⁴⁾ Στην επιστολή τους της 6ης Απριλίου 2006, οι πολωνικές αρχές αναφέρουν ότι «Κατά κανόνα, η εκχώρηση άδειας προϋποθέτει τη στενότερη συνεργασία μεταξύ του δικαιοπαρόχου και του δικαιοδόχου. Αυτή περιλαμβάνει τη μεταφορά τεχνολογίας, κατασκευαστικών τεχνολογιών, τεχνικής υποστήριξης, την ανάπτυξη διαδικασιών έρευνας και ανάπτυξης, τον ποιοτικό έλεγχο, καθώς και κοινά μέτρα για τη χωροθέτηση της παραγωγής συναρμολογούμενων μερών και εξαρτημάτων. Εάν ο δικαιοδόχος εκτελέσει επιτυχώς τους όρους της σύμβασης αδειοδότησης, είναι πιθανή η εκπόνηση κοινών σχεδίων σε μεταγενέστερο χρόνο [...]». Από τα παραπάνω καθίσταται σαφές ότι, μακροπρόθεσμα, η FSO αναμένει να συμμετάσχει πιο εκτεταμένα στην ανάπτυξη νέων προϊόντων. Εντούτοις, το σχέδιο αυτό αφορά το άνωτερο μέλλον και εμπεριέχει την εκπλήρωση μιας σειράς προϋποθέσεων η οποία, στο συγκεκριμένο στάδιο, είναι υποθετική. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα βασιστεί την ανάλυσή της στην παραδοχή ότι η FSO παραμένει ανεξάρτητος κατασκευαστής.

με τις επιτελούμενες εργασίες και τις ποσότητες παραγωγής οδήγησε την εταιρεία σε σημαντική μείωση του εργατικού της δυναμικού, όπως υποδεικνύεται στον πίνακα 2. Η εταιρεία έχει προβεί στην αναδιάρθρωση των θυγατρικών της στους τομείς της τεχνικής εξυπηρέτησης, της παραγωγής εξαρτημάτων και των πωλήσεων.

(73) Όσον αφορά το χρηματοπιστωτικό σκέλος, η εταιρεία είχε πολλές εκκρεμείς οφειλές λόγω των σημαντικών ζημιών που υφίστατο από το 2000. Εντούτοις, όπως υποδεικνύεται στον πίνακα 3, οι εταιρεία προέβη σε διαπραγματεύσεις με τους πιστωτές της, οι οποίοι είτε συμφώνησαν να μετατρέψουν σε μετοχές τις απαιτήσεις είτε να παραιτηθούν από τις περισσότερες από αυτές.

(74) Από την παραπάνω περιγραφή προκύπτει ότι, όπως προβλέπεται από τις κατευθυντήριες γραμμές, η εταιρεία έχει ήδη λάβει σημαντικά εσωτερικά μέτρα σε επιχειρησιακό και χρηματοπιστωτικό επίπεδο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της. Ωστόσο, η περίοδος αναδιάρθρωσης θα ολοκληρωθεί μόνο όταν η FSO θα έχει προβεί σε όλες τις απαραίτητες επενδύσεις για την παραγωγή του νέου μοντέλου και θα έχει αποκαταστήσει τις ποσότητες παραγωγής σε επίπεδα που διασφαλίζουν ένα εύλογο κέρδος. Ως εκ τούτου, βάσει του υφιστάμενου προγραμματισμού, η περίοδος αναδιάρθρωσης αναμένεται να ολοκληρωθεί εντός του [...].

(75) Πέραν της εσωτερικής αναδιάρθρωσης, η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της κατασκευαστικής ικανότητας της FSO, η εταιρεία απολαμβάνει οφέλη από την είσοδο ενός νέου μετόχου —της AvtoZAZ— από το 2005, γεγονός το οποίο παρέχει στην FSO προνομιακή πρόσβαση στο δίκτυο της UkrAvto για την πώληση των προϊόντων της.

(76) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν στερείται κινδύνων ούτε επισφαλών προοπτικών. Κατά πρώτον, η FSO καλείται να υποβάλλει, επιτυχώς και σε τακτική βάση, προσφορές για τη σύναψη συμβάσεων αδειοδότησης ούτως ώστε να διασφαλίζει την παραγωγή της. Κατά δεύτερον, θα εξαρτάται από την εμπορική επιτυχία ενός ή δύο παραγόμενων οχημάτων, η οποία δεν μπορεί να διασφαλιστεί εκ των προτέρων. Κατά τρίτον, καλείται να επιτύχει ένα επαρκές περιθώριο κέρδους από την παραγωγή των σχετικών μοντέλων. Δεδομένης της έντασης του ανταγωνισμού στην αγορά αυτοκινήτων, η οποία αντανακλάται στα χαμηλά κέρδη των κατασκευαστών αυτοκινήτων μαζικής παραγωγής, η κερδοφορία απαιτεί συνεχείς βελτιώσεις ως προς την αποδοτικότητα και τον έλεγχο του κόστους. Όλοι αυτοί οι

κίνδυνοι είναι συμφυείς του σχεδίου αναδιάρθρωσης και, σε περίπτωση που πραγματοποιθούν, δεν μπορούν να θεωρηθούν ως «απρόβλεπτες συνθήκες» κατά την έννοια της παραγράφου 48 των κατευθυντήριων γραμμών.

(77) Εντούτοις, δεδομένης της επιχειρησιακής και χρηματοπιστωτικής αναδιάρθρωσης που έχει ήδη επιτευχθεί, της υποστήριξης από τον νέο μέτοχο και της συμφωνίας [...] που συνήφθη με την GM DAT στις [...] 2006 για την παραγωγή του [...], η Επιτροπή κρίνει αρκετά πιθανό το ενδεχόμενο ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα συμβάλει στην αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της FSO.

4.6. Πρόληψη των αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού

(78) Όπως έχει ήδη αναφερθεί, η κοινοτική αυτοκινητοβιομηχανία χαρακτηρίζεται από πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και οι κατασκευαστές συχνά αναγγέλλουν περικοπές του εργατικού δυναμικού. Στο πλαίσιο αυτό, η έξοδος επιχειρήσεων από την αγορά προκύπτει ως φυσική συνέπεια των μηχανισμών της αγοράς. Η υπό εξέταση ενίσχυση παρεμποδίζει τη δράση αυτών των μηχανισμών και μεταθέτει το βάρος της προσαρμογής σε άλλους κατασκευαστές, οι οποίοι καλούνται να αντιμετωπίσουν ακόμη έναν ανταγωνιστή ο οποίος θα εξέλιπε εάν το κράτος δεν είχε επέμβει για τη διάσωση της FSO από την πτώχευση. Για να αξιολογηθεί λοιπόν το μέγεθος της στρέβλωσης που προκλήθηκε από τη συγκεκριμένη ενίσχυση, είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν οι αγορές στις οποίες δραστηριοποιείται η FSO καθώς και οι ανταγωνιστές της.

(79) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η FSO δραστηριοποιείται σε δύο αγορές. Αφενός, έρχεται αντιμέτωπη με τον ανταγωνισμό στην προσπάθειά της να αποκτήσει άδειες ή να λάβει παραγγελίες για την παραγωγή μοντέλων μεγάλων αυτοκινητοβιομηχανιών. Σε αυτό το πλαίσιο, η FSO είναι ανταγωνιστής άλλων μονάδων παραγωγής —που είτε ανήκουν στις μεγάλες αυτοκινητοβιομηχανίες είτε είναι ανεξάρτητες— οι οποίες έχουν την ικανότητα παραγωγής αυτών των αυτοκινήτων και εκδηλώνουν ενδιαφέρον για την παραγωγή τους. Η Επιτροπή διατυπώνει την παρατήρηση ότι κατά τα πρόσφατα έτη οι μεγάλοι κατασκευαστές αυτοκινήτων που δραστηριοποιούνται στην ΕΕ συχνά ωθούν αρκετές μονάδες εγκατεστημένες σε μια δεδομένη γεωγραφική περιοχή, στον ευρύτερο ευρωπαϊκό χώρο ⁽¹⁵⁾, να εισέλθουν σε ανταγωνισμό

⁽¹⁵⁾ Η παραγωγή εντός ΕΕ για την εξυπηρέτηση της κοινοτικής αγοράς συνεπάγεται την απαλλαγή από τελωνειακά τέλη και δασμούς καθώς και τον περιορισμό του κόστους μεταφοράς. Ως εκ τούτου, οι μεγάλοι κατασκευαστές αυτοκινήτων θεωρούν ότι οι μονάδες παραγωγής που λειτουργούν εντός ΕΕ είναι περισσότερο εναλλάξιμες —και κατ'επέκταση πιο ανταγωνιστικές μεταξύ τους— απ' ό,τι οι μονάδες παραγωγής που λειτουργούν ταυτόχρονα τόσο εντός όσο και εκτός ΕΕ.

για την παραγωγή ενός συγκεκριμένου μοντέλου. Χάρη στην ενίσχυση, η FSO επιβίωσε και θα ανταγωνιστεί άλλες μονάδες παραγωγής της περιοχής στο πλαίσιο των ευκαιριών αυτών. Αυτό το είδος στρέβλωσης μπορεί να δημιουργήθηκε ήδη με την ανάθεση της σύμβασης αδειοδότησης [...] στην FSO από την GM DAT. Το μοντέλο [...] θα μπορούσε θεωρητικά να έχει παραχθεί σε άλλη ευρωπαϊκή μονάδα. Ενόψει της συμμετοχής της FSO σε μελλοντικούς διαγωνισμούς για την ανάθεση συμβάσεων αδειοδότησης, η Επιτροπή εύλογα υποθέτει, μη λαμβανομένης υπόψη της συγκεκριμένης σύμβασης, ότι η στρέβλωση που μόλις περιγράφηκε θα επαναληφθεί στο μέλλον εις βάρος άλλων μονάδων εγκαταστημένων στην ΕΕ. Υπό το πρίσμα αυτό, η Επιτροπή προβαίνει στη διαπίστωση ότι αρκετές μονάδες στην ΕΕ παράγουν επί του παρόντος τον τύπο αυτοκινήτου που η FSO σχεδιάζει να κατασκευάσει. Η στρέβλωση αυτή μπορεί να πλήξει σημαντικά τη μονάδα παραγωγής στην οποία θα είχε ανατεθεί η σχετική σύμβαση αδειοδότησης εάν η FSO είχε εξέλθει από την αγορά. Η παραγωγή ενός μοντέλου αυτοκινήτου συχνά περιλαμβάνει την απασχόληση εκατοντάδων (ή ακόμη και χιλιάδων) εργαζομένων επί σειρά ετών. Ως εκ τούτου, η ευημερία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο προσφέρων στον οποίο δεν κατακυρώθηκε η σύμβαση πλήττεται σημαντικά από την παρουσία της FSO στην αγορά.

- (80) Αφετέρου, το μοντέλο που θα παραχθεί από την FSO θα είναι ανταγωνιστικό άλλων μοντέλων και θα καταλάβει μέρος του μεριδίου αγοράς τους. Οι πωλήσεις των ανταγωνιστικών μοντέλων θα είναι χαμηλότερες απ' ό,τι θα ήταν εάν η FSO είχε εξέλθει από την αγορά. Αυτό το είδος στρέβλωσης επηρεάζει αρνητικά τους κατασκευαστές αυτοκινήτων και τις μονάδες παραγωγής που κατασκευάζουν ανταγωνιστικά μοντέλα. Εάν η FSO είχε εξέλθει από την αγορά, η παραγωγή του μοντέλου που σχεδιάζει να κατασκευάσει θα είχε πιθανότητα ανατεθεί σε άλλη μονάδα παραγωγής. Εντούτοις, η Επιτροπή εκφράζει την άποψη ότι η ανάθεση της σύμβασης στην FSO υποδηλώνει ότι η παραγωγή της είναι λιγότερο δαπανηρή και, κατ' επέκταση, τα αυτοκίνητα που θα διατεθούν στην αγορά θα είναι φθηνότερα απ' ό,τι θα ήταν εάν η FSO είχε εξέλθει από την αγορά⁽¹⁶⁾. Επιπλέον, είναι γνωστό ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας μιας αγοράς τείνει να συμπιέζει τις τιμές των παραγόμενων προϊόντων. Ως εκ τούτου, η μείωση των τιμών των αυτοκινήτων πλήττει τους ανταγωνιστές. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, σύμφωνα με την πρόβλεψη που περιλαμβάνεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, η παραγωγή της FSO θα αντιστοιχεί μακροπρόθεσμα στο 1 έως 2 % της παραγωγής αυτοκινήτων στην ΕΕ. Σύμφωνα, ωστόσο, με τις πολωνικές αρχές, τα αυτοκίνητα που παράγονται από την FSO θα είναι ανταγωνιστικά μοντέλων παρόμοιου μεγέθους και τιμής. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς στο συγκεκριμένο τμήμα της αγοράς δεν μπορεί να θεωρηθεί «αμελητέο» κατά την έννοια του σημείου 36 των κατευθυντήριων γραμμών.

⁽¹⁶⁾ Πράγματι, ο έντονος ανταγωνισμός είναι πιθανό να ωθήσει τους μεγαλύτερους κατασκευαστές αυτοκινήτων που έχουν αναθέσει την παραγωγή τους στην FSO να επωφεληθούν του χαμηλού κόστους παραγωγής για να μειώσουν τις τιμές πώλησης.

- (81) Από την προηγηθείσα ανάλυση η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι η διατήρηση της βιωσιμότητας της FSO σε μια αγορά που χαρακτηρίζεται από πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα επηρεάζει δυσμενώς τους ανταγωνιστές της FSO, δηλαδή μονάδες παραγωγής που υποβάλλουν προσφορές για την κατασκευή του ίδιου μοντέλου, μονάδες παραγωγής που κατασκευάζουν ανταγωνιστικά μοντέλα και κατασκευαστές που παράγουν ανταγωνιστικά μοντέλα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κρίνει απαραίτητη την εφαρμογή μέτρων για τον περιορισμό της στρέβλωσης που δημιουργήθηκε λόγω της ενίσχυσης. Στην απόφασή της για τον προσδιορισμό του επιπέδου αυτών των μέτρων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ως ελαφρυντικούς παράγοντες το ότι η εταιρεία είναι εγκατεστημένη σε ενισχυόμενη περιοχή και ότι το μερίδιο αγοράς της είναι μικρό.
- (82) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, οι πολωνικές αρχές πρότειναν διάφορα αντισταθμιστικά μέτρα. Κατά πρώτον, οι πολωνικές αρχές υποστήριξαν ότι η FSO περιορίσει το δίκτυο πωλήσεών της μειώνοντας τον αριθμό των αντιπροσωπειών της. Εντούτοις, η Επιτροπή διατυπώνει την παρατήρηση ότι, με δεδομένη την απότομη πτώση των πωλήσεων στην Πολωνία και το γεγονός ότι ορισμένες αντιπροσωπείες έχουν εκκρεμείς υποχρεώσεις έναντι της FSO ή έχουν κηρύξει πτώχευση, ο εξορθολογισμός αυτός ήταν απαραίτητος για λόγους βιωσιμότητας καθώς και για την μείωση του κόστους των πωλήσεων. Επιπλέον, ορισμένες από αυτές τις αντιπροσωπείες δεν ελέγχονταν από την FSO και η μεταστροφή των πωλήσεών τους από τα αυτοκίνητα της FSO σε άλλα εμπορικά σήματα ήταν απόφαση των διευθυντών τους. Ως εκ τούτου, το μέτρο αυτό δεν αποτελεί μια επιπρόσθετη προσπάθεια της FSO ούτε περιορίζει την παρουσία της εταιρείας στην αγορά περισσότερο από το αναγκαίο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της. Συνεπώς δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό ως αντισταθμιστικό μέτρο.
- (83) Οι πολωνικές αρχές πρότειναν να περιορίσει η FSO «εθελοντικά» τον αριθμό των χωρών στις οποίες εξάγει τα προϊόντα της. Εντούτοις, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η FSO δεν πρόκειται να παράγει τα δικά της μοντέλα αλλά η παραγωγή της θα υπόκειται σε συμβάσεις αδειοδότησης. Οι συμβάσεις αυτού του είδους περιορίζουν τις χώρες στις οποίες μπορούν να διατεθούν τα προϊόντα. Συνεπώς, ο περιορισμός αυτού του είδους περιλαμβάνεται εκ των πραγμάτων στο επιχειρηματικό σχέδιο και δεν συνιστά παραχώρηση εκ μέρους της FSO ούτε τελει υπό τον έλεγχό της. Επιπλέον, οι προβλέψεις των πωλήσεων σε αυτές τις χώρες δεν τεκμηριώθηκαν με επαρκείς πληροφορίες.

- (84) Οι πολωνικές αρχές πρότειναν την αποσυναρμολόγηση κάποιων τεμαχίων εξοπλισμών από τις γραμμές παραγωγής της FOS. Εντούτοις, ο εξοπλισμός αυτός θα πρέπει να τοποθετηθεί εκ νέου για την παραγωγή του καινούριου μοντέλου.

(85) Τέλος, η Πολωνία, η οποία υπέδειξε ότι η παραγωγική ικανότητα της FSO αντιστοιχεί σε [200 000-230 000] τεμάχια ετησίως για παραγωγή σε δύο βάρδιες, πρότεινε τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας σε [140 000-170 000] τεμάχια ετησίως έως το 2008. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η μείωση αυτή αντιστοιχεί στο επίπεδο παραγωγής της πρόβλεψης της FSO για το 2008 (βλέπε πίνακα 5) ⁽¹⁷⁾. Ως εκ τούτου, το μέτρο αυτό δεν είναι περιοριστικό για την εταιρεία.

(86) Εν περιλήψει, κανένα από τα μέτρα που προτάθηκαν από τις πολωνικές αρχές δεν συνιστά παραχώρηση εκ μέρους της FSO, καθώς δεν περιορίζει την παρουσία της FSO στην αγορά περισσότερο απ' ό,τι την περιορίζουν από τα μέτρα που απαιτούνται για την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της. Ως εκ τούτου τα προτεινόμενα μέτρα δεν αντισταθμίζουν την στρέβλωση που δημιουργήθηκε από τον ανταγωνισμό ούτε συμβάλλουν στην πρόληψη των αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Δεδομένου ότι η Επιτροπή κρίνει αναγκαία τη λήψη μέτρων για τον περιορισμό της στρέβλωσης του ανταγωνισμού, αποφάσισε ότι η κήρυξη του συμβιβασμού προϋποθέτει τη συμμόρφωση προς τα ακόλουθα μέτρα:

- 1) Περιορισμός της ετήσιας παραγωγής επιβατηγών αυτοκινήτων, περιλαμβανομένων σετ εξαρτημάτων κάθε είδους, στα 150 000 τεμάχια μέχρι τα τέλη του Φεβρουαρίου του 2011 ⁽¹⁸⁾, [...].
- 2) Περιορισμός των ετήσιων πωλήσεων επιβατηγών αυτοκινήτων στην ΕΕ ⁽¹⁹⁾ στα 107 000 τεμάχια μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου του 2011 ⁽²⁰⁾.
- 3) Οι δύο αυτοί όροι ισχύουν για την FSO, όλες τις υφιστάμενες και μελλοντικές θυγατρικές της καθώς και για οποιαδήποτε επιχείρηση ελέγχεται από τους μετόχους της FSO στο βαθμό που εκμεταλλεύεται περιουσιακά στοιχεία (π.χ. μονάδες, γραμμές παραγωγής) της FSO ή των θυγατρικών της.

(87) Η Επιτροπή θεωρεί τον όρο αυτό απαραίτητο για τον περιορισμό της στρέβλωσης του ανταγωνισμού που δημιουργήθηκε από την ενίσχυση. Βάσει των προβλέψεων της παρα-

γωγής που υποβλήθηκαν από τις πολωνικές αρχές, ο όρος αυτός επιβάλλει έναν περιορισμό στην επιχείρηση μόνο για δύο ή τρία, κατά το μέγιστο, έτη και δύο μήνες ⁽²¹⁾. Ως εκ τούτου, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, ο συγκεκριμένος όρος υποχρεώνει την επιχείρηση να παράγει και να πωλεί λιγότερα αυτοκίνητα. Οι περιορισμοί αυτοί συνεπάγονται επίσης ότι κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου η εταιρεία δεν θα είναι σε θέση να υποβάλλει προσφορές για νέες συμβάσεις αδειοδότησης παραγωγής.

(88) Η Επιτροπή προσδιόρισε το συγκεκριμένο όριο παραγωγής (διάρκεια, επίπεδο) κατά τρόπο ώστε οι περιοριστικές του συνέπειες να διαρκούν δύο —κατά το μέγιστο τρία— έτη και δύο μήνες, λαμβανομένου υπόψη του καθεστώτος στο οποίο υπάγεται η περιοχή όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η επιχείρηση και του μικρού μεριδίου αγοράς της.

4.7. Περιορισμός της ενίσχυσης στο ελάχιστο απαραίτητο

(89) Στην απόφασή της για κίνηση της διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το εάν ήταν απαραίτητο το σύνολο της βοήθειας. Η Επιτροπή παρατήρησε, ειδικότερα, ότι η εφαρμογή ορισμένων μέτρων ενίσχυσης προϋπέθετε την εξεύρεση επενδυτή, γεγονός που υποδεικνύει ότι η ενίσχυση λειτούργησε περισσότερο ως μέσο προσέλκυσης επενδυτών αντί να περιοριστεί στα απολύτως αναγκαία για την επιβίωση της επιχείρησης. Η διαδικασία έρευνας ήρε αυτές τις αμφιβολίες. Πράγματι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι χωρίς την υποστήριξη επενδυτή η εταιρεία δεν θα μπορούσε να έχει επιβιώσει από μόνη της. Η FSO δεν παρήγαγε δικά της μοντέλα ούτε ήταν σε θέση να αναπτύξει εντελώς καινούργια. Επιπλέον, η έλλειψη ενδιαφέροντος που επέδειξαν οι 29 μεγαλύτεροι κατασκευαστές αυτοκινήτων μετά τις επαφές που επεδίωξε η FSO τον Φεβρουάριο του 2004 υποδεικνύει ότι η εταιρεία βρισκόταν σε ιδιαίτερος δυσχερή κατάσταση και ότι ακόμη και η ενίσχυση δεν μπορούσε να διασφαλίσει πλήρως τη βιωσιμότητα και την κερδοφορία της. Βάσει των προαναφερθέντων, η Επιτροπή εκτιμά ότι το γεγονός της εξεύρεσης επενδυτή ως προϋπόθεση για τη χορήγηση της ενίσχυσης δεν ισοδυναμεί με υπέρβαση του ελάχιστου απαραίτητου για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της FSO.

(90) Προκειμένου να αξιολογήσει το εάν η ενίσχυση περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο, η Επιτροπή ανέλυσε ποια ήταν τα συμβαλλόμενα μέρη που ανέλαβαν και πρόκειται να αναλάβουν το κόστος αναδιάρθρωσης. Το κόστος αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει τις δαπάνες αναδιάρθρωσης των υποχρεώσεων της επιχείρησης. Για μικρότερα ποσά, η εταιρεία είχε ανάγκη από μια εγγύηση ούτως ώστε να της χορηγηθεί το επενδυτικό δάνειο για τη χρηματοδότηση της γραμμής παραγωγής του νέου μοντέλου.

⁽¹⁷⁾ Βάσει των τροποποιημένων προβλέψεων που υποβλήθηκαν στις 3 Οκτωβρίου 2006, το μέτρο αυτό δεν συνιστά περιορισμό πριν από το 2008.

⁽¹⁸⁾ Η παραγωγή πρέπει να μειωθεί στις 25 000 μονάδες κατά τους δύο πρώτους μήνες του 2011.

⁽¹⁹⁾ Περιλαμβανομένων των νέων κρατών μελών μετά την προχώρηση στην ΕΕ.

⁽²⁰⁾ Οι πωλήσεις στην ΕΕ πρέπει να περιοριστούν στις 17 833 μονάδες κατά τους δύο πρώτους μήνες του 2011.

⁽²¹⁾ Η περιοριστική επίδραση ορίζεται στα δύο έτη και δύο μήνες εάν ληφθούν υπόψη οι προβλέψεις που παρατίθενται στον πίνακα 5. Εάν ληφθούν υπόψη οι αυξημένες προβλέψεις που περιλαμβάνονται στην επιστολή της 3 Οκτωβρίου 2006, η περιοριστική επίδραση ορίζεται στα τρία έτη και δύο μήνες.

(91) Όπως προαναφέρθηκε (βλ. πίνακα 3), η FSO σύναψε συμφωνία με τους βασικότερους πιστωτές της. Στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας, η DMC μετέτρεψε σε κεφάλαιο τις απαιτήσεις της έναντι της FSO, οι οποίες ανέρχονταν σε [2-3] εκατομμύρια (*) πολωνικά ζλότυ [...]. Το πολωνικό δημόσιο έκανε το ίδιο για το ποσό των [400-800] εκατομμυρίων [...] πολωνικών ζλότυ. Όπως αναφέρθηκε στην παράγραφο 55, η Επιτροπή εκτιμά πως η μετατροπή αυτή δεν συνιστά ενίσχυση. Στο πλαίσιο της συμφωνίας του Σεπτεμβρίου 2003, τράπεζες του ιδιωτικού τομέα ανέλαβαν τη δέσμευση να παραιτηθούν των απαιτήσεών τους έναντι της FSO, οι οποίες ανέρχονταν σε [0,7-1,2] δισεκατομμύρια ζλότυ [...]. Η δέσμευση αυτή έχει ήδη εκπληρωθεί για περισσότερο από το ήμισυ του ποσού. Σε αναδιάρθρωση υποβλήθηκαν και μικρότερες απαιτήσεις έναντι της FSO, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα την παραγραφή ενός επιπλέον ποσού ύψους [120-230] εκατομμυρίων [...] πολωνικών ζλότυ. Οι μετατροπές και οι παραγραφές οφειλών μειώνουν αυτομάτως το ποσό της ενίσχυσης που απαιτείται για τη διάσωση της εταιρείας. Πράγματι, εάν οι πιστωτές δεν είχαν αποδεχθεί τις μετατροπές και τις διαγραφές των απαιτήσεών τους, η εξόφληση των υποχρεώσεών αυτών θα είχε καταστεί απαιτητή άμεσα και θα χρειαζόταν πρόσθετη ενίσχυση για την εξόφληση των οφειλών και, κατ' επέκταση, για την αποφυγή της πτώχευσης της FSO. Συνολικά, μη περιλαμβανομένης της μετατροπής του χρέους από το δημόσιο, η συνεισφορά των ιδιωτικών πιστωτών της FSO ανέρχεται σε [2,8-4,4] δισεκατομμύρια [...] πολωνικά ζλότυ.

(92) Πέραν της συνεισφοράς που μόλις περιγράφηκε, η Πολωνία ανέφερε ότι κατά τα πρόσφατα έτη η AvtoZAZ προκάτεβαλε το αντίτιμο των παραγγελιών της στην FSO, οι οποίες παραγγελίες κάλυπταν το σύνολο σχεδόν της παραγωγής της πολωνικής επιχείρησης. Οι προκαταβολές αυτές επέτρεψαν στην FSO, η οποία στερείτο ρευστότητας, να χρηματοδοτεί την παραγωγή (των παραγγελθέντων αυτοκινήτων π.χ. να αγοράζει τα μέσα παραγωγής). Οι προπληρωμένες παραγγελίες διασφάλισαν τη λειτουργία της εταιρείας τα τελευταία χρόνια. Το συγκεκριμένο είδος προχρηματοδότησης δεν συνιστά συνήθη πρακτική στην αυτοκινητοβιομηχανία, ιδίως σε προβληματικές επιχειρήσεις. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η AvtoZAZ, μέσω της ιδιότυπης αυτής προχρηματοδότησης της FSO, συνεισέφερε στη χρηματοδότηση της εταιρείας κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης της. Η ιδιωτική αυτή συνεισφορά υποδεικνύει ότι η αγορά πιστεύει στη βιωσιμότητα της επιχείρησης. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τις πολωνικές αρχές, το ποσό των προκαταβολών από την AvtoZAZ ανερχόταν ενίοτε σε [10-50] εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ [...].

(93) Όπως υποδεικνύεται, με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία της που ίσχυε την 20ή Οκτωβρίου 2006, το μέγιστο ποσό της χορηγηθείσας μετά την προσχώρηση ενίσχυσης ανέρχεται σε 82 εκατομμύρια ευρώ ή 318 εκατομμύρια πολωνικά

ζλότυ. Κατά την αξιολόγηση του εάν η ενίσχυση περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη την ενίσχυση που χορηγήθηκε στο πλαίσιο της ίδιας αναδιάρθρωσης προ της προσχώρησης της Πολωνίας. Όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή εκτιμά πως το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης που χορηγήθηκε κατά τα τρίμηνα προ της προσχώρησης ανέρχεται σε 201 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (51 εκατομμύρια ευρώ). Ως εκ τούτου, το μέγιστο συνολικό ποσό της ενίσχυσης αντιστοιχεί σε 519 εκατομμύρια πολωνικά ζλότυ (133 εκατομμύρια ευρώ). Από τα παραπάνω προκύπτει ότι η συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα καλύπτει άνω του 85 % του κόστους αναδιάρθρωσης ενώ η ενίσχυση λιγότερο από 15 %. Ακόμη και εάν η μετατροπή (χωρίς ενίσχυση) των οφειλών της εταιρείας από το κράτος θεωρούνταν δαπάνη αναδιάρθρωσης, η συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα καλύπτει ποσοστό που υπερβαίνει το 75 % του κόστους αναδιάρθρωσης. Η Επιτροπή εκτιμά πως η συνεισφορά των ιδιωτικών πιστωτών υπήρξε ουσιαστική.

(94) Βάσει των παραπάνω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενίσχυση περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο.

4.8. Αρχή της «εφάπαξ ενίσχυσης»

(95) Βάσει των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τις πολωνικές αρχές, η Επιτροπή κατέληξε ότι η επιχείρηση δεν έχει λάβει ενίσχυση αναδιάρθρωσης κατά τα δέκα τελευταία έτη. Κατά τη διάρκεια της τρέχουσας αναδιάρθρωσης, τα πρώτα μέτρα ενίσχυσης εφαρμόστηκαν στο τελευταίο τρίμηνο του 2003. Ως εκ τούτου τηρείται η αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης.

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(96) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα ενίσχυση είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά, εφόσον πληρούνται κάποιοι όροι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα ενίσχυσης που παρατίθενται στον πίνακα 4, ορισμένα εκ των οποίων η Πολωνία έχει ήδη εφαρμόσει εν μέρει ή εν όλω και ορισμένα εκ των οποίων δεν έχουν ακόμη εφαρμοστεί, υπέρ της Fabryka Samochodów Osobowych, είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά, υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων και των όρων που θεσπίζονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

1. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης της FSO, περιλαμβανομένης της αναδιάρθρωσης των υποχρεώσεων της FSO, πρέπει να εφαρμοστεί πλήρως.

(*) Τυπογραφικό λάθος — εννοείται «δισεκατομμύρια».

2. Η ετήσια παραγωγή επιβατηγών αυτοκινήτων, περιλαμβανομένων σετ εξαρτημάτων κάθε είδους, πρέπει να περιοριστεί στα 150 000 τεμάχια μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου 2011. Ο περιορισμός αυτός ισχύει για κάθε ημερολογιακό έτος. Η παραγωγή πρέπει να περιοριστεί στα 25 000 τεμάχια κατά τους πρώτους δύο μήνες του 2011.

3. Οι ετήσιες πωλήσεις των συγκεκριμένων επιβατηγών αυτοκινήτων στην ΕΕ (περιλαμβανομένων των νέων κρατών μελών μετά την προσχώρησή τους στην ΕΕ) πρέπει να περιοριστούν στα 107 000 τεμάχια μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου 2011. Ο περιορισμός αυτός ισχύει για κάθε ημερολογιακό έτος. Οι πωλήσεις στην ΕΕ πρέπει να περιοριστούν στα 17 833 τεμάχια κατά τους δύο πρώτους μήνες του 2011.

4. Οι δύο αυτοί όροι που διατυπώνονται παραπάνω ισχύουν για την FSO, όλες τις υφιστάμενες και μελλοντικές θυγατρικές της καθώς και για οποιαδήποτε επιχείρηση ελέγχεται από τους μετόχους της FSO στο βαθμό που εκμεταλλεύεται περιουσιακά στοιχεία (π.χ. μονάδες, γραμμές παραγωγής) της FSO ή των θυγατρικών της.

5. Για το σκοπό της παρακολούθησης της συμμόρφωσης προς το σύνολο των παραπάνω όρων, η Πολωνία οφείλει να υποβάλλει στην Επιτροπή εξαμηνιαίες εκθέσεις σχετικά με την πρόοδο της αναδιάρθρωσης της FSO. Όσον αφορά τους περιορισμούς ως

προς την παραγωγή και τις πωλήσεις, η Πολωνία οφείλει να υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις με τα στοιχεία της παραγωγής και των πωλήσεων του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, οι οποίες πρέπει να αποστέλλονται το αργότερο μέχρι τα τέλη Ιανουαρίου. Η τελευταία έκθεση πρέπει να αποσταλεί πριν από τα τέλη Μαρτίου 2011 και καλύπτει την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τους δύο πρώτους μήνες του 2011.

Άρθρο 3

Η Πολωνία οφείλει να ενημερώσει την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμόρφωση προς αυτήν.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Πολωνίας.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2006/784/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρου στη Γαλλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3419]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2007/510/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1984, για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2006/784/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ προβλέπει την έγκριση τριών μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στη Γαλλία.
- (2) Η γαλλική κυβέρνηση ζήτησε από την Επιτροπή την έγκριση δύο νέων μεθόδων ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων και υπέβαλε τα αποτελέσματα των δοκιμών τεμαχισμού που διεξήγαγε, καταθέτοντας το δεύτερο τμήμα του πρωτοκόλλου που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2967/85 της Επιτροπής, της 24ης Οκτωβρίου 1985, που θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρου ⁽³⁾.
- (3) Από την εξέταση της αίτησης αυτής προέκυψε ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης των εν λόγω μεθόδων ταξινόμησης.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 πρώτο εδάφιο της απόφασης 2006/784/ΕΚ, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία δ) και ε):

- «δ) το όργανο με την ονομασία “Autoform” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 4 του παραρτήματος·
- ε) το όργανο με την ονομασία “UltraForm 300” και οι σχετικές μέθοδοι εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος 5 του παραρτήματος.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 20.11.1984, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3513/93 (ΕΕ L 320 της 22.12.1993, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 17.11.2006, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 285 της 25.10.1985, σ. 39. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1197/2006 (ΕΕ L 217 της 8.8.2006, σ. 6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα της απόφασης 2006/784/ΕΚ προστίθενται τα ακόλουθα μέρη 4 και 5:

«ΜΕΡΟΣ 4

AUTOFOM

1. Τα σφάγια χοίρου ταξινομούνται με το όργανο που ονομάζεται "Autofom".
2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με 16 μορφοτροπείς υπερήχων των 2 MHz (SFK Technology, K2KG) και πραγματοποιεί μετρήσεις σε απόσταση 25 χιλιοστών μεταξύ κάθε μορφοτροπέα.

Τα δεδομένα που λαμβάνονται με τη βοήθεια των υπερήχων περιλαμβάνουν μετρήσεις του πάχους του ραχιαίου λίπους και του πάχους των μυών.

Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος από μία κεντρική μονάδα.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται με βάση 23 σημεία μέτρησης σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 69,4808 - 0,09178 \cdot X_0 - 0,08778 \cdot X_7 - 0,02047 \cdot X_9 - 0,06525 \cdot X_{19} - 0,03135 \cdot X_{21} - 0,01352 \cdot X_{26} - 0,01257 \cdot X_{29} + 0,00660 \cdot X_{31} + 0,00726 \cdot X_{36} - 0,11207 \cdot X_{48} - 0,31733 \cdot X_{60} - 0,12530 \cdot X_{64} - 0,03016 \cdot X_{83} - 0,28903 \cdot X_{88} - 0,15229 \cdot X_{91} - 0,03713 \cdot X_{92} + 0,09666 \cdot X_{100} - 0,08611 \cdot X_{101} + 0,01797 \cdot X_{113} + 0,03736 \cdot X_{115} + 0,03356 \cdot X_{116} + 0,01313 \cdot X_{121} + 0,01547 \cdot X_{123}$$

όπου:

\hat{Y} = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

$X_0, X_7 \dots X_{123}$ είναι οι μεταβλητές που μετρούνται από το Autofom.

4. Η περιγραφή των σημείων μέτρησης και της στατιστικής μεθόδου παρατίθεται στο μέρος II του πρωτοκόλλου της Γαλλίας που διαβιβάστηκε στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2967/85.

Ο τύπος ισχύει για τα σφάγια βάρους μεταξύ 45 και 125 kg.

ΜΕΡΟΣ 5

ULTRAFOM 300

1. Τα σφάγια χοίρου ταξινομούνται με το όργανο που ονομάζεται "UltraFom 300".
2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με καθέτηρα υπερήχων των 3,5 MHz (SFK Technology 3,5 64LA), μήκους 5 cm, και περιλαμβάνει 64 μορφοτροπείς υπερήχων. Το σήμα των υπερήχων μετατρέπεται σε ψηφιακό, αποθηκεύεται και αναλύεται από μικροεπεξεργαστή.

Οι μετρούμενες τιμές μετατρέπονται σε εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος από το ίδιο το όργανο UltraFom.

3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 66,49 - 0,891 \cdot G + 0,104 \cdot M$$

όπου:

\hat{Y} = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

G = πάχος του λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 7 εκατοστών από τον άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ δεύτερης και τρίτης τελευταίας πλευράς, ακολουθώντας πορεία κάθετη προς το δέρμα,

M = πάχος του μύος, σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 7 εκατοστών από τον άξονα συμμετρίας του σφαγίου, στο ύψος μεταξύ δεύτερης και τρίτης τελευταίας πλευράς, ακολουθώντας πορεία κάθετη προς το δέρμα.

Ο τύπος ισχύει για τα σφάγια βάρους μεταξύ 45 και 125 kg.».